SALMO CXVIII.

Elegias de la jey divina. Oracion para petir à Biss la gracia de entenderie, emarie, y observarie.

Alleheitz.

- ALTON. f. Beati immaculati in via ; qui ambulant in lege Domini.
- 2. Besti qui acrutantur testimonia eina : in toto corde exquirunt cum,
- 3. Non coim gut operantur iniquitatem, in viis ejus ambulaverunt,
- 4. Tu mandasti mandata tua custodiri nimis
- 5. Utnam dirigantur via men. ad ensiodiendas lustificationes tras. 6. Tune non confundor, cum perspexern
- in omnibus mandatis tuis. 7. Confitchor tibi in directione cordis ; in
- eo quòd didici judicia justifize tuzz.
- 8. Justificationes tuas custodiam : non me derelinques paquequaque.

Allelmont.

20 ALUMN 1. 1. Bienaventurados los que están sin maneila en el camino 3 : los que andan en la lev del se-

- 2. Bienaventurados los que escudrifian los testimonios de él a los que de todo corazon la
- 3. Porque los que obrau maidad , no entivieron en los caminos de ét.
- 4. Tú ordensste, que las mandamientos fuesen guardados exactisimamente-
- 5. ¡ Olalà que mis caminos sean éndennados i, para guardar tue justificaciones!
- 6. Entonces vo no seré avergonzado, cuada remirare todos lus preceptos 1.
- 7. Te alabaré con reculud de corazon : porque ha aprendido " los juicios de tu justicia
- 8. Guardaré tus justificaciones : no mé desampares enteramente ".

1 Este Salmo es acréstico octonario, porque se divade en veinte y dos partes, correspondiendo à has veintes des leiras del alfabeto bebreo. Cada una do estas partes consta de ocho versículos, que comienxan por una misma lesa, segun el orden del mismo affabeto. A la by de Dios en este Salmo se le dun diverses nombres, sunque con diferentes respetos. Es llamada verbum, palabra, que es um nombre comun, que conviene á todas las eignificaciones de la verdad divina, y la mismo cuando se nombra eloquia, y sermones, Lex, tey, con su nombre peculiar, porque por medio de ella aos esseda Dios lo que debemos obrar. Fin, y semita, comito, y sendo, porque por estrosmino, bajo la escolta y conducta del Señor, hemos de llegar à la vida verdadera. Mondutum, mundumiento : preceptum, precepto : ordinatio, ordenanas, porque declara le que Dios nos ordens, y quiere de nosatros. Tentimonium, testimonio : vertius, verdad, para que creamos en sus palabras y promesas; para que conocennos el tenimonio de nuestra conciencia, que nos arguye cuando la quebrantamos, y tambien para convencer con la ley de Dios à los impies. Equitas, equidad : justitie, justicien : justificationes, justificaciones, porque es luis, y para que lo seamos nosotros, aplicando unestro corazon a la justicio, santidad, y virtud. Unimamente judicio, julciar, para que sepames, que hemos de recibir la pena ó recompenas, que corresponde a nuestras obras, expalasdos en la rectisima balanza de ceta divino ley. Esta advertencia servira para evitar repeticion de notas, que fistidiartua à los lectores. Los profundos sentidos, documentos y misterios, que se enciercan en este Salmo, que es la leira parece muy fácil, so alcanzan mas bien por medio de una atenia, y centionada meditacion, que de lugos comentaries. Por esta razon tiene ordenado la Iglesia, que sus ministros lo digno testos los dias en los horas raminicas de prima, tércia, senia , y nono. Algunos Padres creca, que Bavio , despues de su penitencia y reconciluatos con Dires, composo este Salmo para instrucción de su hijo Salomón, por ser el camo un compendio de la verdad mas pura y sublime.

2 dieph significa doctrius. Esta es la primera intra del affaheio hebrio, que es injeial de cada uno de este primaros ocho versiculos.

\$ En el discurso do su vida, ó en el camino de la ley de Diox.

4 Los que estadiau, é investigan el sentido é inteligencia de la fey para observaria.

5 Se puede trasladar el Helires : Porque no obran iniquidad los que andan en sus comines.

8 El Hebréo 1201, sean ofirmados, asegurados. Quiere decir : Mas pera esto es necesario, que seria vos misso el que oncamineis mis pasos, para que no ponga el pié, en donde rebalando me precipite.

7 Vo bien sé, que jamás puedo contarme por seguro, si no llevo sempre delante de mis ojos vuestra aanta les y si primero no aprendiera y meditare uno por uno todos vuestros estatutos y preceptos. Vease la Epistola de Sas-TIAGO D. 10.

I En el Hebres : Despues que, ó cuando hoya aprendido.

I France. The fueros guardars, no me sejes hesta mucho, Badma sismpre la gencia para complir con exceltud vinistros sontes decretos; con lo que aseguraré sucatra protección, para goder resistir a mi natural flaquest. 🕬 une desampares de un todo. Taxononaro.

Beze.

0. In quo corrigit adolescentior vium 0. ¿De quo modo corrige el joveneito su camisuam ? in enstodiendo sermones tues.

10. In toto corde meo exquisivi to : no repellus me à mandatis tuis.

if. In corde meo abscondi eloquia tua : ut non peccens tibi.

13. Benedictus es Domine : doce me justificationes tuas.

43. In labiis mein pronuntiavi omnia Judicia oris tul.

44. In via testimoniorum tuorum deleciatus som, sieut in omnibus dividis.

45. In mandatis tuis exercebor : et considerabo vias tuas.

16. la justificationibus tols meditabor : non obliviscar sermones tuos, GHINEL.

17. Retribue servo too, vividen me : et custodiam sermones tuos.

18. Revelo oculos meos : et considerabo mirabilia do lege tua-

19. Incola ego sum in terra : non abscondas à me mandais lus.

20. Concupivit sorma mea desiderare justificationes toss, in omni tempore.

21. Increpasti superbus : muladicti qui declinant à mandatis tels.

22. Aufer à me opprobrium, et contemptum : quis teatimonis tua exquisivi.

23. Etenim sederunt principes, et adversum me loquebantur : servus autom Luus exercebutor in justificationibus tuis.

3 Bern 1.

no? guardando tus palabras!

10. De todo mi corazon te he buscado : no me recliaces o de tus mandamientos. 11. En mi corazon escondi tun palabras 1 :

para no pecar contra ti.

12. Bendito eres, Senor : enséname tus justifleaciones a.

13. Con mis labios pronunció todos los jujcios de la boen.

16. En el cominò de tes testimonios me le deleitado a, como en todas les riquezas.

15. En lus mandamientos me ejercitaré ; y consideracé tua caminos.

16. En tus justificaciones meditaré : no olvidare tus palabras.

2 Gurupe 9

17. Haz bien á to siervo : dame vida, v guardaré tun palabras

18. Quita el velo de mis ojos : y considerare las maravillas de tu ley .

19. Percarino soy yo en la tierra : no escondas de mi tus mandamientos ".

20. Mi alma codició el descur " en todo tiempo tus justificaciones

21. Reprendisto 12 à los soberbios : maiditos los que se desvian de tos mandamientos. 22. Quita de mi el oprobio, y menosprecio:

porque he inquirido tus mandamientos.

23. Tambien so sentaron los principes, y hablaban contra mi : mes to siervo se ciercitaba en tus justificaciones 15

f Beth : Casa ; Otros : Confusion.

2 due remedio hay para reprimir los impetus de la locan presented, y corregir una extravios? El Mebrée : ¿Cómo 2 (the reaction may para regulater to inspectation in south investing y torregulate the lambdack with the state of the section the place is more than a summer a simulation for the summer and the summer as the summ cito, que pouga la actra en la puntoni observancia de le ley de Dies, pare distinguirse y sedalarse cutre les demás

a Franca. No me hogos errer. No me dejes andas errapts cen males dectrines é costembres, fuera de tus mandamientos. - 4 MS. 3. Ta dertudo.

5 Mos ; quién sabe, ó Señor (bendito senis do todas vuestras criaturas), quién sabe , digo , si llego à dicamarica todos, y comprenderlas! Por vuestra hondad, Dies mio, encaminadana vos como masatro, é instruidane en ellos. 6 Fennas. En carrera de tax testamentos me apocé, como sobre toda substancia.

7 Meditaré, hablore, contemplare, Véase Génes, XXV, S. En el MS. A. Me usaré.

8 Ghimel en retribucion, o plenitud. Has a tu alervo la mercos da darme vida. La polabra retribue sa touta per dar liberalmente, y es su sentido propio an algunos lugares do la santa Escritura. Hay quien la form par la mismo quo vengar . Venga los agravios hechos à lu sierve, como en el Salmo CXXXIII. Dominia retribuet pro me. Franch, Guolistana solite in zierro, whise, 7 guardare in palabra. S. Adustic. Dios per gracia no debida ne-

n'espe sonce per marry.

8 Abreme las ejos, y veré los sentidos admirables de to key, y los arcanos de tos Escritoras , conforma à squelo del Evangello de S. Lecas (xxiv, 45): Entonces les abrés el sentido, para que entendicien las Escrituras. 10 Mira que soy peregrino y extranjero sebro la tierra : no me niegues iu ina, pera que punda seguir el sumino de ins divinos mandamicato.

la El Radrio : Quebrantada está mi alma de dessar. Tuvo un ardentisimo desco de ta loy, é de tapar este

12 Americanate, y destruinte, Franca. Estudiante. El Relucio haco este sentido : Has increpesto á los coberbios malditos, que se desvian de tus mandamientos.

13 Tambien sa santaron à Juzgar contra mi los jusces y principales magistrados, que per sa ofinio debiau defender el partido de la viriud; pero cuendo muy de astento dell'acendea, tomando sea medidas para perderro, ya entretanto no tenia otra ocupacion, que meditar en vuestra ley.

A, T. T. IR.

94. Num et testimonia tua meditatio mea est : et consilium meum justificationes tuæ. DALETH.

25. Adhæsit pavimento anima mez : vivifice me secundum verbum tuum.

26. Vias meas enuntiavi, et exaudisti me : doce me justilicationes tuas.

27. Viam instificationum tuarum instrue me : et exercebor in mirabilibus tais.

28. Dormitavil anima mea præ tædio : confirma me in verbis tais.

29. Viam iniquitatis amove à me : et de lege tua miscrere mel.

30. Viam veritatis elegi : judicia tue non sum oblitus.

34. Adhesi testimoniis tuis Domine : noli me confundere.

32. Viam mandatorum tuorum cucurri, còm dilatasti cor meum.

33. Legem pone mihi Domine viam justifi-

34. Da mihi intellectum, et acrutabor legem tuam : et custodiam illam in toto corde ley : y la guardaré de todo mi corazon. meo.

35. Deduc me in semitam mandatorum tuorum : quia ipsam volui.

36. Inclina cor meum in testimonia tua et non in avaritiam.

S7. Averte oculos meos ne videant vanitatem : in via tua vivifice me.

24. Porque fue testimonios son mi meditacion : y tus justificaciones son mi consciot. T Barrier.

25. Se apegó al suelo mi alma i dame vida secum tu oslabra.

26. Te expuse mis caminos, y me oiste : ensiname 4 tos justificaciones.

27. Instruyeme en el camino de lus justifiraciones : v me elercitaré en lus maravillas ?

28. Adormeciose s mi alma de hastio : fortificame con tos palabras.

29. Aparts de mi el capido de la inimidad. v de tu lev hazme z misericordia.

30. El camino de la verdad he escogido : ha obabiylo ad on soinini

31. Me he apegado á tus testimonios, Schor: no me quieras avergonzar .

32. Corri el camino de tus mandamientos. cuando ensanchaste mi corazon 9, B Rz 10.

33. Ponme 11 por ley , Segor , ci camino da cationum tourum : et exquiram cam semper. Ins justificaciones : y lo inquiriré siempre.

34. Dame entendimiento, y escudribare tu

35. Guiame à la senda de 10 tus mandamentos : porque ess quise...

36. Inclina mi corazon a lus testimonies : y no á la avaricia.

37. Apurta mis olos, que no vesn la vanidad 15; en lu camino dame vida 15.

1 El Belvio : San mie delicios los parones de mi consejo : mis consejeros , con quenes consulto para depró fomar mis empresas, son tus leves.

2 Deleta se interpreta puerta, o temor-

Il Me veo Maguido, y sin allento. Hi alma, ô mi persona, se acercó al polvo, este es, estoy cercano á la muele. FERNAN. Pegore à polvo mi alma : por eigena enfermedad ; ó mas blen por la affection y angustia, que padeus so au alma. Otros lo explican del tedia y nosdia que sentia, y para sacudirla de sá se lovantaba à cantur Salassa y alabaneas el Señor. Y esta exposicion os conforme à la que despues so dice en el vers. 28.

4 Por la infusion de tu divino Espiritu en mi alma, ne solo para que yo espu lo que debo hacer, sina tambies para que yo le hage. S. Accerts. Bla caminos, este es, mis beches, mis cosas, mis negecios y necesidades, is les

à Si, Dies mio, mostradene el camino de la fusticia, para que ye con vuestra gracia la sign sin torcer ni ils filestra , ni ù la sintestra ; y haced asimismo que liegne yo à reconocer las maravillas , que en si enclara van-

6 El Hebréo : Mi alma gated de antio ; llora , desfallece, desnaya de pena y de dolor.

7 El Hebreo : Dame en ley, esto es, hanne el laver y la merced de enseliarme to ley, y de que yo dirija mis pisos a su perfecta observancia. No me dejeis ir. Schor, tras el torrente de la maluria del siglo, al seguir sus mormientos : bacedme digno de la misericordia, que teneis prometida à los que con fidelidad os sirvon y obedena.

A De modo que, é yo calga en algun delito, é mis esemigos trianfen, y se burten de sai, y de mi esperanta en ti.

O Cuando vos ensanchais este estrecho corazon, y le evolutais con el espérite de la santa difeccion; entante en cunado corre con alegrio y velocidad por el camino de vuestros mandamientos. S. Acustus.

10 He significa : esa ó el que es. ó pico.

11 Kl Hebrio : Maistrame, Señor, el camino. Pompe como partira y seria de mis acciones el camino de las mandamientos. Véase S. Buanto. El Caldeo : Easchame el comino de lus decretos, y yo lo guardará hasta sa

12 MS. A . sideme. La observanciu y ejecucion de la ley cu efecto de la gracia. Poco me sirve mi voluntat, si di no me conduce en le misme que ya quiere. S. Accerts.

18 Vanidad as todo to que es indill, pecio y transitorio.

14 Franan. Abbriguame. Dame vida, d vivificame. Se suele entender en todo cele Salmo por : Dame vida es su ley, é en la observancia de tu ley,

38. Statue servo tuo eloquium tuum, m tiriore tuo.

39. Amputa approbrium meum, quod auspicatus aum : quia judicia tua jucunda. 40. Eccs concupivi mandata (us : in requi-

tote tun vivifica me.

41. El veniat super me misericordia tua Domine : salutare tuum secundum eloquium tu salud segun lu palabra *

42. Et respondebo exprobrantibus miliverbum : quia speravi in sermonibus luis.

43. Et ne auferas de ore meo verbum veritatis usquequaque : quia in judiciis tois supersperavi.

44. Et custodiam legem tsam semper : in seculum et in seculum seculi.

45. Et ambulabam in latitudine : quin mandata tua exquisivi. 46. Et loquebar in testimoniis tuis in cons-

pecta regum : et non confundebar. 47. El meditabar in mandatis tuis, que

48. Et levavi manus mess ad mandata tua . que dilexi : et exercebar in justificationibus

Zan

49. Memor esto verbi tui servo tuo, in quo mihi anem dedisti.

30. Hase me consolata est in humilitate mea : quia eloquium tuum vivificavit me.

38. Haz firme en tu sicrvo tu palabra, mediante tu temor (.

39. Corta el oproble mio, que he sospechado": porque tas juicles son agradables ", 40. Mira, que yo be codiciado los mandamientos : baz que yo viva en tu justicia 4.

Y VAD S. 41. Y venga sobre mi tu misericordia, Señor

42. Y daré por respuesta á los que me gableren que he puesto mi esperanza en tus pala-

43. Y no quites jamás de mi boca la palabre de verdad : porque en tus juicios he esperado

44. Y guardaré tu ley siempre : por siglo y por siglo de siglo 5.

45. Y andaba en anchura : porque inquiri tus mandamientos

46. Y hablaba de tes testimonios delanto de los reyes : y no me avergonzaba 10.

47. Y meditaba *1 en tus mandamientos, que

48. Y alzé mis manos 12 á los mandamientos. que amé : y me ejercitaba en tus justificaciomes 13.

7 ZAIN 15.

49. Acuérdate de tu pelabra á favor de tu siervo, en la que me has dudo esperanza 11.

50. Esto 18 mo ha consofado en mi abutimiento : porque to palabra me dió vida.

1 El Rebréo : Confirme à tes sierro tu palabre : has que se afirms y arraigus in ley immoblements en el corazon de tu siervo por medie de tu temor : ó para que tu siervo te tema á ti.

2 Quita de mi la afrenta, que ha temido recibir de mis enemigas; ó la afrenta del pecado, que es la cosa mas afrentesa del mundo.

S El ligação D'27D, huenos, stilles, amables. Aparted de mi la confesion y vergênza que he temide, y qua Yandra sobre les que continuaces es despederen , mas no sobre les que hallan todo su placir en agradares. 4 Yo he procurado con la suayor anela hacerio así a por tanto dadme aliente para conservar co mi la santidad

de vucatra ley, mientras yo viva. En mi hatta weserie : mas no hatta dande vivir sino en ti, dice S. Acquerin. a Lorra sexta que significa : esta, á mas bien y : por eso todos estos ocho versos comienzan en infra con cé, y en castellans con r.

O Se antionée repetido el verbo del primer miembro ; V vença to salud, ó in Salvador, conforme tua pro-

7 De lo mucho que espere en ti. Y á los que quieran immitature daté solo por respuesta : Que en vuestra palaber he puesto yo toda mi esperanea. a Siempre. Mientesa que me concediéreis respirar an esta vida, no ocupará mi pensamiento etre culdado, que

d de observar vuestra ley exactamente. P He traide hasta sejui mi coruzen en soslago y reposo.

10 MS, A. Y no auta uerqueña. Así lo hiclaron muchos santos mártires y confesores delante de los principes, y aun de los tiranos, prefixiendo la gloria de Dios á lodos los sespotos humanos, y á na propia vida. Apl. XXIV.

11 Y delettarmeke, dice el Hebreo; en donde se leen tambien sodos esto Bempos en futere. 12 Es una accion, que manificata un ardentialmo desco de conseguir alguna cosa, lucos, t. Zz.

14 Y para cumplirias no me he estado mano sobre mano; suo que he procurado aplicar siempre mi mayor diligenera en grar y meditarina ; en estudiarios y bablar de elfas.

14 Eoin se interpreta segna 5. Juatemo, esta, Otros dan a esta letra otra interpretacion.

15 Acuterdate de te promesa, sobre la que está fundada toda mi esperanza. La promesa de salud que bas codo é todos les que aman tus mundamientos. El Causásyoso. Y tumbies la promesa, que me has seche á sal y á los anligues padres, de envisrues to Cristo para muestra salud.

10 Idintismo de los Hebréns, que carecen del génera neutre, y en su lugar usan del femenino este en batin corso en hebrão en lugar de este, y lo mismo en el v. 56,

51. Superbi inique agebant usquequaque : à lege autem ton non declionvi

52. Memor fui judiciorum tuorum à seculo Domine : et consolatus sum.

53, Defectio Lenuit me, pro peccaloribus derelinguentibus legem tuam.

54. Cantabiles mihi erant instificationes ture, in loco percerinationis mere.

55. Memor fui nocte nominis tui Domine : et custodivi lecem tuam.

56. Heec facta est mihi : quia justificationes tuns exquisivi.

57, Portio men Domine, dixl, custodire legem tram.

58. Deprecatus sum faciem tuam in tolo corde meo : misercre met secundom elo- zon : spiádate de mi segun in palabra, culum tuum.

59. Cogitavi vias meas ; et converti pedes moos in testimonia tua.

60. Paratus sum, at non sum turbatus ; ut custodiam mandeta tua.

61. Funes peccatorum circumplext sunt me : et legem tuam non sum oblitus.

69. Media nocte surgebam ad confitendum tibi, super judicia justificationia tum.

63. Particeps ego sum omnium timentium to : et custodientium mandata tua.

64. Misericordià tuà Domine plena est terra , justificationes tuas doce me. Tern.

65. Bonitatem fecisti cum servo tuo Domine, secundâm verbum tuum.

54. Los soberbios obraban inlenamenta en oran manera ' : y no me aparté de tu lev.

52. Me acorde de tus juicios ª de sismpre Ronor : v me consolé.

53. Besfallecimiento se apoderó de mi . no causa de los pecadores, que desamparaban ta

54. Para cantar me eran tus justificaciones. en el lugar de mi peregrinacion 4,

55. Me acordé de noche de tu nombre, Sebary guardé to ley 5.

56. Esto me vino : porque inquiri tus justiaenciones

п Нати *.

S7. Mi porcion, Senor, dije, es guardar to lev?

S8. Rogué en tu presencia de todo mi cora-

59. Consideré mis caminos : v volvi mis nies hácia tus testimonios.

60. Pronto estoy, y no me he turbado: para guarder tas mandamientos.

61. Cuerdas de pecadores me han enredade i la redonda " : mas tu ley no la he olvidado. 62. A madia noche to me levantaba para de-

barte, por los juicios de tu justificacion ". 63. Participante ** soy yo de todos los que te

temen, y de los que guardan tua mandomien-

64. Señor, llena está la tierra de tu misericordia : enséname tra justificaciones. 13 Term 15.

55. De bondad has usado con tu siervo. Senor, segun to palabra.

1 MS. A. Turticeramente. El Hebréo: Los soberbios me insultaron extremadamente.

2 De los castisos que alempre y desde el principio has hecho en los rebeldes á tu patabra, y en favor de les busines.

2 El Hebréo : Pena, termento, temblor ma romá á causa de los pecadores, etc. considerando sus atroces petados, y los terribles castinos que los tienes proparados. Puede tambien exponeras en etro sentido : Fenn, afficilon, tormento me como de parte de los pecadares, etc. que abandonando susetra ley, me persiculeron é tocultaren.

4 FYRRAR. Pontmenmiento eran di mi tuo fueros. Cuando el faror de puis perseguidores me obligaba à andar colo y fugitivo por tierras extrañas, me ocupaba en repeiir carriando vuestros divinos mandamientos. 5 No hubiero David guardado esta ley, si no se hubiera acordado y hubiera invocado el nombre de Dios, desco-

Rando de sus propias fuerzas. San Agustin.

8 Heth, octava letra, que significa : vida, perce, é solicitud. 1. Este venirelo en el Hebrio se expone de estos tres modos: El Señor es mi porcion, he dicho, esto es : He dirho que el Señor es mi porcion para guardar tus mandamientos. Y en esta exposicion se muda la persona i Mi porcion sa , Señor , he dicho guardar tus mandamientos. He dicho, Señor , que mi porcion es guardar, etc. 0 tambien : All porcion eres tá, Sellor ; por esta he dicho, he resuello guardar lus mandamisolos.

Il Los LETE : destopresione via edoir ato, considere tus caminest. Examine per menes todos mis posos, accionel

y negocios, todo mi afan lo enderece à guardar tu santa ley. 9 M5. 3. Me relaccieron. Pennan. Campañas de malos ma prencon, C. R. Compañías de Implas me han des cultindo: 6 saguendo, 6 rebado,

10 Los Salmos del oficio eclesiástico, que se hallan en los sociarsos de maitines, se flaman así perque se castaban de noche à imitacion de David; y esta es sin duda una institucion apostólica , como lo afirma S. Cipiuso.

Vennus lun Const. Apost. 118, van, cap. 56. 1) Por tun juntisimon julcios ó docretos.

12 MS. A. Parcienero. Soy participante, estoy en commuton con todos aquellos que te temen, mo acompete con los buenos. En donde está expreso el artículo de nuestra fe sobre la comunion de los anutos.

13 Significa nevelusion, 6 bueno.

66. Bonitatem, et disciplinam, et scientism doce me : quis mandatis tuis credidl,

67. Priusquam humiliarer, ego deliqui proptereà eloquium tuum custodiyl.

68. Bonus es lu : et la bonitate tua doce me instificationes tras-

69. Multiplicata est super me iniquitas suscrutabor mandata tua.

70. Congulatum eat sieut lac cor corum : ego verò legem tuam meditatus sum-

74. Dopum mibi quia humiliasti me : et discam justificationes tuns.

72. Bonum mihi lex oris tul, super millia and, et argenta.

73, Manus tuæ fecerunt me, et plasmaverunt me : da mihi intellectum, et discam mandata tes.

74. Qui timent te videbunt me, et lælabuntor: quia in verba tue supersperavi.

75, Cognovi Domino quia esquitas judicia tua : et in veritate tua humiliasti me

76. Fist misericordia tua ut consoletur me. secundina eloquina tum servo tuo

77. Veniant mihi miserationes tuas, et vivam : quia lex tua meditatio mea est.

78. Confundantur superbi, quia injusté cebor in mandatis tuis.

79. Convertantur mihi timentes le : ct qui noverunt testimonia tas.

66. Enséname bondad, y doctrina y ciencia ; porque à tue mandamientes he creide 1,

67. Autos de ser humillado, vo delingui : por cato he guardado tu palabra s

68. Bueno eres tû : y en tu bondad ensébame tos justificaciones 4.

69. Se ha multiplicado sobre mí la maldad de perhorum : ego autem in toto corde meo los soberbios 3 : mas yo de todo mi corazon escudrinaré tus mandamientos.

70. Se ha cuajado como leche el corazon da elloa " : mas vo tu lev be meditado "..

71. Bueno para mi el haberme tú humillado : para que aprenda las justificaciones.

72. Mejor es para mi la ley de tu boca, que millarea i de oro, y de plata. 1 Jon 3.

73. Tus manos me bicieron , y me formaron : dame entendimiento, y sprenderé tus manda-

74. Los que te temen me verán, y se alegrarán : porque esperé mucho en tus palabras.

75. He conocido, Señor, que tus juiclos son equidad 11; y en tu verdad me has humi-

76. Sea tu misericordia para consolarme, segun tu palabra á to siervo.

77. Vengan à mi tus misericordias, y vivirè : porque tu ley es mi meditacion 13,

78. Scan avergonzados los soberbios, pues iniquitatem feccrunt in me : ego autem exer- injustamente bicceron maidad 15 contra mi : mas yo en tue mandamientos me ejercitaro.

79. Vucivanse à mi los que te temen : y los que conocen lus lestimonios.

1 El Hebréo : Hondard de sentido , y sabidarin me ameria ; esto es, has que ye la comprenda y entimola, y me saboreo en elle. Otros trasladan : Bordad de sabor, porque mi fe sea allmentada con su inteligencia y comomiento, Fernan. Mejoria de rezon y sabidaria me abeza. C. R. Bondad de sentido.

3 Mas on pido, Dios mio, que me hagais tambien canocer este miama bondad en tedas los coma, para que corrigiendo mis defectos, aprenda la ciencia verdadera de serviros, que es la que se encierra en vuestros dividos pre-

8 El Rebréo : Antes que fuesa humiliado, quebrantado, allejdo, erraba ; mas abora guardo tu palobra. Yo pequé y faité. Dies mie, naries que vuentra miser/cardiesa mano me huntillinse ; y esta paternal correccion mo sirvid para que abriese los ojos, y velase sobre la observancia exacta de vuestra ley,

i MS, A. E abanedor, Pranan. Y benefician, Segun el texto habreo : Ioeno eres ri, 5 benefico : anstinane tus estatutas.

5 El Hebréo: קורם בעלו עלו על על עלו על B Hebréo: Aurocteron sobre má mentiras los soberbéas; fabricarea, compusieron. 6 MS. S. Engardesctó. El Hebréo: Engrosdes за сопизан сопо добо, à causa de las concolidades que da 11 han recibido, de las cuales de tal manera han abusado, que se han vueito como nestos é lescusaire. Jos xx, 27, Psalm. avr. 10, Laun. 7.

7 El Hebréo : Mas yo en su ley me he deleirado.

B Mas que la posestos de todos las tesoros de oro y de plata, que se encierran en les cotrañas de la tlarra. Bonum, y super es aliotismo de campacativo. Pennan dias que millones de pro y plata. D fod se interpreta principio.

10 Tus manos, in sunipotencia, iu sabidoria y in voluntad me hicleron, criando mi abra 4 imágeo y semejanzo tuya, y me formarua el enerpo: dama el don de entendimiento para aprender na los ciencias vanas, sino la la niencia importante de my mandamientos,

11 Conorce muy hien, likes mie, que sels Josto en custigar los pecados de los hombres, y que ha aido muy mercelda la penu, con que palernalmente habeis querido corregime,

12 El Hebréo: "YWYW Thom" 13, parque tu ley mis delicios.

12 El Babrio : Porque han tentado en vano derribarme, o porque sin samo, y con feischades, me han columniado. Pennan. Con faterdad me atorcieron, y habitare en tus encomendanzas.

80. Flat cor meum immaculatom in justificationibus tais, at non confundar.

Capit

Bt. Defecit in salutare tunm anima mea el in verbum tuum supersperavi.

82. Defecerant oculi mei in eloquium tuum, dicentes : Quando consolaboris me?

83. Quia factus sum aicut uter in pruina : justificationes tuas non sum oblitus.

84. Quot sunt dies servi tui : quando facies de persequentibus me judicium?

85. Narraverunt mihi iniqui fabulationes: and non ut lex tua.

86. Omnia mandata tua veritas : iniquè persecuti sunt me, adjuva me.

87. Paulo muus consummaverunt me ia terra : ego autem non dereliqui mandata

88. Secundóm misericordism tuam vivifica mo : et custodiam testimonia oris toi.

LANDO.

89. In miernum Domine, verbum taum permanel in coalo.

90. In generationem et generationem veritas tua : fondasti terram, et permanet

91. Ordinatione toa perseverat dies ; quanlam omnia serviont tibi.

92. Nisi quod fex tue meditatio mea est: tune forté perlissem in humilitate mea.

93. In mieraum oon obliviscar justificationes tues : quia in ipsis vivificasti me.

94. Tuus sum ego, salvum me fac : queniam justificationes tuns exquisivi,

80. Sea alo maneilla mi corazon en lugius. tificaciones, para que no sea yo avergonzado ! O Care 5.

81. Besfalleció mi alma por tu salud : y en to palabra he esperado mucho ?.

82. Desfallecieron mis ojos por tu dicho, diciendo: ¿Cuando me consolarás?

83. Porque he sido hecho como odre à la escarcha : tus justificaciones no las he olvi-

84. Cuantos son los dias s de to stervo cuándo harás justicia contra los que me persiguen ?

83. Contáronme los inicuos frusierias : mas no como to ley 1.

86. Todos tos mandamientos son verdad inicuamente me ban perseguido, ayudame.

87. Por poco no acabaron conmigo en la tierra 1 : mas yo no he abandonado tus mandamien-

88. Segun tu misericordia dame vida : y guardaré los testimomos de tu boca, 5 LANED ".

89. Señor, para sicopre permanece en el clelo tu palabra.

90. Por generacion y generacion to verdad: fundaste la tierra, y permanece 9.

91. Por tu ordenanza persevera el dia to morque todas las cosas le grven.

93. Si tu ley no hubiera sido mi meditacion: entonces de cierto hubiera perecido en mi abalimiento II.

93. Nunca jamés olvidaré tus justificaciones : porque con ellas me has dado vida.

94. Tuyo soy yo, salvame : porque los justificaciones he inquirida.

95. Me expeciaverual peccatores ut perderent me : testimonia tua intellexi. 96. Omnia consummationis vidi finem : la-

tum mandatum tuum nimis.

97. Quomodo dilexi legem tuam Domine? toit die meditatio mea est.

98. Super jalmicos meos prudentem me fecish mendato tuo : quia in æternem gribi

99. Super omnes docentes me intellexi quia testimonia tua meditatio mea est.

600. Super senes intellexi: quia mandata tua quæsivi.

401. Ab omni via mala prohibui pedes meos i ut custodiam verba tua,

163. A judiciis tuis non declinavi : quin tu legem posuisti mihi.

103. Quam dulcia faocibus meis eloquia tua, auper mel ori meo!

104. A mandatis tuis intellexi : proptereà odivi oznem vism iniquitatis.

105. Lucerna pedibus meis verbum tuum. et lumen semitis meis.

106. Juravi, et statui custodire judicia justitize tuas.

107, Humiliatus sum usquequaque Domine : vivillen me secundum verbum tuum.

108. Voluntaria oris mei beneplacita fac Domine : et judicia tua doce me-

109. Anima mes in manibus mels somer : et legem tuam non sum oblitus.

95. He han aguardado los pecadores para perderme : tus testimonios he entendido.

96. Ue visto el fin de toda cosa acabada : tu mandamiento es ancho sin medida !

10 Mex 9

97. ¿ Cuánto he amado, Señor, to ley l'ella es mi meditacion todo dia.

98. Las que à mis enemigos me has becho entendido en lu mandamiento : porque lo tengo delante por siempre.

99. Has que todos los que me enseñaban 6 he entendido : porque tas testimonios son mi medi-

100. Mas que los ancianos he entendido : porque lus mandamientos he buscado 5.

101. De todo mal camino prohibí á mis piés : para guardar tos palabras.

102. De tus juicios no me he ladeado : porque tá me has puesto ley ".

103. ; Coán dulces son tus palabras á mi palader, mas que la miel a mi boen!

104. Por tus mandamientos he tenido inteligencia : por cato aborrezco todo camino de iniquidad a.

2Nox 2

f63. Antorcha para mis piés es tu palabra, y luz para mis sendas.

106. Juré, y determiné 16 guardar los juicios de tu justicia.

107. Ho sido abatido, Señor, en gran manera " : dame vida segun tu palabra.

108. Haz, Señor, que te sea agradable lo voluntario de mi boca (2 : y enseñame tos juicios.

109, Mi alma siempre anda entre mis manos ": y no me he olvidado de lu ley.

1 Acabada, quiera decir perfecta, ó hecha, y remaisda con todo primar y perfeccion. El fin ar toma por dettrucctor, 6 cosa que ya no existe, ni tiene ya ser, Algunos explican la palabra consummationis en al seguido de alas, trubuie, estamidad, angustia, etc. Todo lo que es criudo tiene liu, y sa nealus; pero en mandamiento es fomulabla y cierco. S. Acustra atrada à esto, que este mandamiento, que squi se indica, es al de la caridad, que a lodo se extiende, y todo lo comprende, pues el solo cierra en si todo ci ambito de la loy. 2 Mem alguifica : de ellos mismos, en el Salter, rom. Entranas. S. Ammos.

à Franca, Me asabentards. Dios inspirada à David esta sabióncia, dandote la verdadera inteligencia de sus preceptos, fendada en nos gran accodiez de corazon, y en squella admirable dultura y paciencia, que oponia à los gefustas, calumnias y violencias de sus enemigos, cuando le buscaban y perseguian para quitarir la vida.

4 Februar, Mis abezantes, Los doctores de la ley, y los ancianos de largel, no penetraban el capitito de la leira de la ley; pero Bavid amaestrado por el mismo Señor, entendia la ley, y la praeticaba segun la verdad, y el

a Por suestra gracia he Regado à adquirir en ella mayor conocimiento, que los mismos declares y ancianos de lates, que ma la suscitaron ; perque por medio de una seria, y comintar meditacion me habela beche compresdor cual sea su capitim verdodero. — 6 El Hebrio *i Porque tá me enseñante*.

1 Esta es aquella suavidad, que inspiro Dios en el corason del hombre, para que auestra tierra dé su fruto. S. ACDSTIN.

a La práctica de vuestra im um ha comunicado su verdadera tatelligencia, y me ha hecho aborrecer todo lo gúr. contrarto a la verdad de esta misma icy, que sato con balo mi corazon. S. Agustus,

2 Nun : único : sus pastos : semplierno. — 10 El Bebréo : Juré, y lo ratificaré.

11 FEBRAR, Afficience hasta muchu.

12 MS. A. Fas volunteros las bien plaseres. Los himnes de alabanca, y otras ofrendas, que hice con mucho

13 Siempra ando en peligros de perder la vida- mas con teda eso no me sividó de tu ley, ni da to amor. Esta expresion raia tornada de les coans, que se llevan sobre la paime de la mano, las cuales pueden facilments escrac, 6 ser robadas, Olm expression semejanto è esta hay en fischer xiv, 4.

1 Haced que ye les cumpla con la mayor fidelidad y perfeccion, y con inocencia y recilitud de corezon; perque no tenga la desgracia de ser avergonzado, y arrolado de vuestra presencia.

2 Caph es casa encorreda, à paima de la mana.

3 Desfullece mi nimu, deseando ardientemente y aguardando su sulud, á Jesucheto Salvador puestro ; y todo. mit esperanon està puesta en en Perbo, que ha de venis en estue:

4 El Bebrio : Como un pellejo de cuero at huma, que se seca, arruga, y pone negro. Ni alma se halla érida y fria, como una piet, que se arruga, y ondurece expuesta al hielo : mas no por cao dejo do ser fici y constante envuestra lev-5 De mis meles y calamidades, Pealin. xxxvin, 5, ò de mi vida ; como al dijeto : Pues mi vida es de lan corta

Suracion , ten pieded de mi, y no permitas que mis enemigas me la acaben.

6 10 y que cosas um frivolas y vanas son las que me cuentan les imples y mundonos : les bagatelas y niferias de una guatos, y diversiones y pasatlempas! las sofisterias de doctrima falsas, las fabalas y caprichos de ceste. descrivuelta, y otras vanidades de esta hechara ! ¡ O cuón contrarias y opucatas son como á la parislma ley y i tu molisima voluntad ! Et Hebréo : Los soberbios me han cavado horos, y acechado como las casadores.

7 Poco falté para que scabacen conmigo, echándome por tierra.

8 Lamed, de la encenanza en el Salterio romano : en S. Isnúmmo, del curazon; y en S. Androsso, contron. El sentido del versionle es : Porque en virtud de la palabra el ciclo subsiste para siempre

9 Vos trilateis la tierra, y en aquel estode en que al principio la pusistels, en cae mismo ha permanecido, I

10 En el Hebréo se continua la misma imagen : A tus juácios, à tu ordenacion ó mandato, perses cens lusis hoy el cielo y la tierra : porque todas tas cosas, como criaturas toyas te nirven, le obedecen, y están á to servido. 11 a Pues como, Señor, no bare yo lo mismo, cuando solo el gusto y placer, que siento en meditar lo que me mendata, me ha sacado mil vecca de las mayores afficciones y compolas, en quo sin la mesor dada hubiera percide El Hebrén - Mie delicios. La particula farté no es de dudar, suo de abrinor.

120. Posnerunt peccalores Inqueum mihi : et de mandatis tuis non erravi.

111 Hereditate acquisivi testimonia tua in culernum : quia exultatto cordis mel sunt.

112. Inclinavi cor mount ad faciendas justificationes tues in seternum, propter retributionem.

113. Iniquos odio habui : et legem toam dilext.

114. Adjutor, et susceptor meus es tu et in verbum toum supersperayl.

115. Declinate à me maligni : et scrutabor mandata Dei mei.

116. Suscipe me secundum eloquium tuum, et vivam : et non confundas me ab y no me averguences de mi esperanza. expectatione mea-

117. Adjuva me, et saivus ero : et meditabor in justificationibus tais semper.

318. Sprovisti omnes discedentes à judichis tuis : quia injusta cogitatio corum.

110. Programmes reputavi omnes necestores terree : ideo dilexi testimonia tun.

120. Confige timore tuo carnes mess : à judiciis enim tuis timui.

121. Feci judiciom et jastitiam o non tradas me calumulantibus me.

122. Suscipe servam toum in bonum : non calumnientur me superbi.

140. Lazo me han armado los pecadores v de tus mandamientos no me he deaviado. sti. Por herencia be adquirido tos testimo-

nios para siempro : porque son la alegria de

112. He inclinado mi corazon à ejecutar elernamente tus justificaciones, por la retribucion 2.

D SAMECH 3.

113. He aborrecido à los inicuos: y he amato to lev 4

114. Ayudador *, y mi amparador cresto; v he esperado muebo en tu palabra, 113. Retirace do mi, malignos 4 ; y esonda-

naré los mandamientos del Dios mio. 116. Ampárame segun to palabra, y vivire:

117. Avúdame, v seré salvo : v meditaré?

siempre en tus justificaciones. 118. Despreciasta à todos los que se retiran de

tos juicios i porque es injusto su pensamiento. 119. Reputé por prevaricadores a todos los pecadores de la tierra : por esto amé tua lesti-

120. Traspasa con tu temor mis carnes : norque he temido tas juictos ".

F AIN II. 121. He ejecutado juicio, y justicia 12 : no me entregues à los que me columnian 15.

122. Ampera d tu siervo para bien 11 i po me calumnien los soberbios.

1 Vuestras preceptos son mi verdadero y propio bien , un patrimonio que ho recibido de vuestra liberatulad como efecto de vuestra gracia : en ellos balla mi corazon toda su aberria.

2 S. Janestro i unta ci in aternum con retributionem, de este modo, por la eterna retribucion. El Hebréo: facliné mi corazon à kacer cus estatutus por siempre. Hi enfermedad necesita da que la elenteis con la esperanza del premio : mas yo solomente desso serviros y amaros por vos mismo, y sin otro premio. Este galarion no es otro, que el mismo Dios, ó la posculon de Dios, segun aquello, que dijo Dios à Abrahâm : l'o soy tu galardos grande sobre manera. Génes, 21v, f. S. Aguszu : El que abora dice : Incliné mi corazon , habia diche antes : Inclina mi corazon; para que entendamos, que este es á un mismo tiempo efacto del favor de Dias, y de la propia poluntad.

3 Samech significa : ope, o firmamento. S. Jenis. Socorro.

4 El Hebréo : Pensamientos aborresco, los vanos y menticosos de la cabidoria carnal, confrarios á la moellios de la fe, y de la obediencia, que le 22 dobida. Otros : Las cautelas abarrezco ; esto es, à bombres actules,

y de cornien doble y solapado.

6 El Helreo: Mé escandedero, y mi escando eres té. Ayudador para hacer el bien : amparedor para escaparnos del mal. S. Agesver.

C Franan. Emmaleredores. Retirnos de mi vosoloss, gente maliciosa; en vano pretendeis arrastrarme à vetstro parlido; pues yo solamente quiero conparme en meditar, y cumplir las órdenes de mi Dies.

7 FERBAR. Assifreme, y seré entro, y solozdemehe en tus fueros continuo.

8 Pisaste, Ilea el Hebrio, ele., porque falsedad es el engaño de ellos, las reglas de vivir, que sispen fuera de tu ley. O tumbien : Porque à la postre se hallan burtadon, y engañados por sus mismas artes y cautelas, on que confiahan.

D Bl Hebréa : Como escorias e nada reduces á todos los impios de la tierra. Así como el fuego, que alias s purifica los metales, separa de ellos, y reduce á potro la escuria que en al tienen. 10 El Habrio: 1723 73000 100 harrarizase de temor de si mi carne. Februa, Erizose de tu paper mi

carni. Los Liu : xibilione, enclava, ó atraviesa con clavos.

11 din, o aghain se interpreta segun S. Jundanno, ajo, o fuente.

12 Me emples en la justicia y en la virtud. No es este soberhia, sino afirmacion de se inocencia.

13 El lisbrén : A mis opresores.

14 Para que me vaya bien. El Hebréo : Sal per finder, a finaza por la stereo para bien. Termino tomado de

123. Oculimei defeceront in salutare tours et in eloquium justitie tom.

124. Pas cum servo tuo secundum misericordiam tuam : et justificationes toes doce y enseñame tus justificaciones.

123. Servus tous sum ego : da mihi intellectum, ut sciam testimonia tus.

126. Tempus faciendi Domine dissipaverunt legem tesen.

127. Ideo dilexi mandata tua, super aurum et topazion.

128. Propteres ad omnia mandeta tua dirigebar : omnem viam iniquam odio habui.

Hur.

120. Mirabilia testimonia tua: ideo scrutata est en unima mea.

130. Declaratio sermonum tuorum illuminat : et intellectum dat parvulis.

131. Os meum sperui, et attraxi spiritum : quia mandata tua desiderabam. 432. Aspice in me, et miserere mel, secun-

dùm jodicium diligentium nomen tuum. 133, Gressus meos dirige secundum elo-

quium tuam : et non dominetur met omnis

134. Redime me à calomnils hominum : ut custodiam mandata tua.

135. Faciem mam illumina super servum tuum ; et doce me justificationes tuas.

436. Exitus aquarum deduxerunt oculi me' quia non custodierunt legem tuam.

123. His ojus desfallecieron por to salud 1 : v por la palabra de tu justicia.

124. Haz con tu siervo segun tu misericordia :

125. Siervo tuyo soy yo : dame entendimiento 2, para que sepa los testimonios.

126. Tiempo de hacer , Señor : han disipado

197. Por eso amé tes mandamientos mas que al oro, y al topacio .

128. Por eso caminaba derecho á todos tos mandamientos 1 he aborrecido todo camino

D PHE S.

129. Maravillosos son tus testimonios ; por esto los ha escudnitado mialma

430. La declaración de tos palabras alumbra ; y da entendimiento à los pequenueles.

13f. Abri mi boca, y straje el aliento* : porque descaba tos mandamientos. 132. Mirame, y apiadete de mi, segun el jui-

cio de los que aman tu nombre ".

133. Endereza mis pasos segun tu palabra : v no me predomino iniquidad alguna 4.

134. Redimente de las calumnias¹¹ de los hombres : para que guarde tus mandamientos.

135. Esclarece tu cara 13 sobre tu siervo : V enseñame tos justificaciones.

136. Arroyos de aguas derramaron mis ojos 13; porque no guardaron tu ley ".

les flancies, que so dan per un deador , para librarie de la mano de un desapladado acrecidor. Como si dijera a Puele de por medio entre mi y entre los que guieren oprimirme, para sacurme de sus manos, Isal, XXXVII, 14, t De vos espero má amparo y libertad. No me halle yo confiandido ai frustrado de la esperanza firme, que tengo de ver cumplido lo que me teneis ofrecido.

2 FERRAR. Huame entender, esto es, en la camino ó les,

a Tiempo es de esstigar. El verbo hacer se toma aqui en mala parts, ó en sentido adverso , como en el Génesis, cuando dijo Bios a Abraham : No hore, esto es, no cartigure, Genes, 22111, 20. Por designedo, dice la Francas-Baldaren tu ley. Tiempo es de que os levanteis para bacer brillar vuestra justicia contra jos violentos aranca, que no tienen cuenta de vuestra ley, puesto que han llegado ya al coimo de su mulicia. Tiempo es de kacer que venga nuestro Cristo, restaurador de la ley, y reparador del género humano, Véase S. Hillano.

4 El Hebrea Tran unipas, y que el ora mus puro, como era el que llevaban á Jerusalém del Phasis, ó el que sa llamaba de Opkir. De ré mol, pudo formane copacio, uniendase el articulo al nombre. Véaso el v. 16 del Salm. XVIII, en donde la misma palabra hebréa parse traslada sibo; vipat, piedra preciosa,

à El Hebréo : Por esta todos cus preceptos, tudos los enderece, todos las cosas mandadas en ta ley los éstimé, y tuve por racies

6 La letra piùe se interpreta Aseso, segun S. Jenosmo.

7 La ley es maravillosa , poeque en todas sus partes contenta les misterios de Jesucristo y de su Evangello , y anunciales tambien la morva loy de gracia,

Punde tambien exponence a stero mi boca, como para temar allente, y poder respirar, tomindola de los que acalorados y redientos corren veloces en busca de alguna fuente, para refrigerar la sed, significandaso en esto el grande ralo, que tenta por la ley de Dios.

9 Como acostumbras hacer con los que te sman, dies el texto hebree. El julcio está squi puesto por costambre, 10 Fennan. Mis pasos adereza en te dicho; y no podeste en mi ninguna tortura.

11 Vindicame de las fojurias y opresion de los hombres.

12 Muestrame tu favor, y la screnidad de tu cara.

13 Abundantisimas bigrimas derramaren mia ojos, porque no guardaren iu lay elles, é les hombres implos. El Achréo: Rias de aguas descienden de mis ojos,

14 Puede lambien interpretarne : Parque tu ley no es observadu; entendiéndose por los implos. And en los axe

SADE. 437. Justus es Domina : et rectum iudicium

tuum. 438. Mandasti justitiom testimonia ina : et veritatem tuam nimis.

139. Tabescere me fecit zelus meus : quia obliti sunt verba tua inimici met.

140. Ignitum eloquium tunm vehementer : el servus tuus dilexit illud,

141. Adolescentulus sum ego, et contemptus : instificationes tuas non sum oblitos.

142. Justitia tua : lustitia lo selérpum : et 142. To justicia ; justicia eternamente : y te lex tun verlies.

143. Tribulatio et angustia invenerunt me: mandata tua meditatio mea est.

144. Æquitas testimonia tua in æleraum : intellectum da mihi . et vivam.

Cors. 149. Clamavi in toto corde meo, exaudime Domine : justificationes thas requirem.

140. Clamavi ad to, salvum me fac : ut custodiam mandata tua.

147. Præveni in maturitate, et clamavi : quie in verba tue supersperayl.

148. Prævenerunt oculi mei ad te diluculò : ut meditarer eloquia ma.

149. Vocem meam audi secundum misericordiam tuam Domine : et secundum judiclum tuum vivifica me.

iniquitati : è less autem tua longe facti iniquidad : y de tu ley se han niciado.

E TSABE !.

437. Justo area, Selior : v recto tu luicio.

188. Mandaste justicia, y a tos testimonius : v to verded exactisimamente.

139. Mi zelo me ha hecho repudrirme : pomue mis cuemigos han plvidado tus palabras 1

140. Tu palabra es encendida en gran manera : v tu siervo la ha amado.

141. Mancebito soy yo 5, y despreciable : no he olvidado tus justificaciones-

tev verdad.

143. Tribulacion y angustia dieron conmigo: tus mandamientos son mi meditacion 6.

t . Equidad tus testimonios elernamente: dame entendimiento, y vivire 7. D COPH 4.

145. Ciamé de todo mi corazon, dyeme, Señor: tus justificaciones buscaré ".

146. Clamé á tl. sálvame : para que guarde tus mandamientos.

147. Me adelanté en la madrugada to, y clamé ; porque he esperado mucho en tus palabras. 148. Mis vios sa adelantaron hacia ti de ma-

drugada " : para meditar tus palabras. 149. Oyo mi voz segun tu misericordia, Senor : v segun tu julcio dame vida 15.

430. Approprinquaverant persequentes me 450. Mis perseguidores se han acercado á la

ac usan con frucuencia impersonalmente les terceras personas. Los verdaderos lustos, zelosos de la houra de Dina. conciben una grazide pena, cuando ven que es despreciada la ley del Selior. Junea, in, 1, etc.

1 Tande, segun S. Ammosm: Consolucion, segun el Sait. Rom. Justicio.

2 No cata la y en el texto, pero se suple porque es asindeton. Nos mandaste, que evardemes expetisimemente tu justicia, tus textimonios, y tu verdad. Este es un amontonamiento de palabras amontonas,

A Mas con todo eso no hacen de ello el menor aprecio mia enemigos; y esto es lo que me consumo, y da pesar mes que mis propias injurias,

4 El Hebréo : Aflanda, pura de toda esceria de vanidad.

5 Es nombre de estado y de condicion, como el de abatimiento, en que se hallaba flavid. Otros erren, que se hace aqui aluaion al grado y ejerciclo, que tenta en la casa de su patre , cuando Samuel fue à ungirle por rey de fernel, no obstante que era el menor de sus hermanos.

6 El Rebréo: Mis deliciae. Franca. Mis colunes. Y en clius solus se balla el consuelo en megio de las majo-TES Denos y afficeinnes.

7 Son in misma equicad. Franca. Justedad. Por tanto kaccilmelas entender bien, para que abservindolm conalga la verdadera felicidad.

Coph es conclusion, à vocacion.

S A vos, Dies mie, con tode mit corazon dirijo mis clamores : dignace, Beñor, de escucharles, que yo solamente desco guardar vuestros precento

10 MB. A. Antevine en madurene : y an el v. siguicote, antorinteron. La Franca. Anticipene en albumia. Antes del alba me desperie, y leventé, para orar y clamar a llion. Les anna i videges, juero de tiempo y satura S. Annosio explica exceleviemento esta palabra en es secmon xix. La version mina antigua, intemperta asoit. 6. Acustos afirma, que en muchos códices se lois immatacitate; pero que apenas se hallaba ums, en que esteviese duplicada la preposicion , é se layers in immaturience. La pelabra hebréa 1702 , significa el *creptural*, tuas proplamente el de la mañana.

14 El Behren : Previnieron mis ejos las vigilias ; este en : Vo per mi misme me despierto, antes que se muito las guardles ó centinelas de la nocho. Fennan, duticiparen mas ojos alburadas,

12 Sois un bios liene de miscriccedia y de justicia; y esta consideración me hace espesar, que escucherdo benigno mis raugus , 3 que me concederáls vivir acqua la equidad de vuestros juicios , o segun tu costumbro, cons arriba, v. 133.

IM. Propè es ta Domine : et omnes viss tum veritas.

153. Initio cognovi de testimoniis tule : quia in retornum fundasti ea.

HES.

483. Vide humilitatem meam, et oripe me : ontin legem toam non som oblitas.

154. Judica judicium meum, et redime me: propter eloquium tuum vivifica ma. 155. Longè à peccatoribus salus : quia jus-

tificationes tuas non exquisierunt. 150. Miscricordia tum malte Domine : se-

condum jadicium tuum vivifica me. 157. Multi qui persequantar me, el tribulant me : à testimoniis tuis non declinavi.

158. Vidi pravaricantes, et tabesceham : quia doquia tue non custodierunt.

459. Vide quoniam mandats tua dilexi Domine : in misericordia tua vivifica me

460. Principium verborum tuorum, veritas : in esternum omnia judicia justitiso tum.

164. Principes persecuti sunt me gratis : et à verbis tuls formidavit cor meum.

162. Lestabor ego super eloquia tua : sicut qui lavenit spolia multa.

163. Iniquitatem adio habui, et abominatus sum : legem autem tuam dilexi.

164. Septles in die laudem dixi tihi, super judicia justitise tuse.

451. Cerca estde to. Senor : v todos tas caminos son verdad 1.

193. Desde el principio he entendido de tus testimonios : que pura siempre los has entablecida 1.

" RESCH ".

153. Mira mi abalimiento, y librame : porque no be olvidado tu lev 1

154. Juzga mi causa", y redimeme : dame vida por tu palabra.

155. Lejos está de los pecadores la salud : porque no han inquirido tes justificaciones.

156. Muchas son tus misericordias. Señor : dame vida segun tu juicio.

157. Muchos son los que me persiguen, y me atribulan : de tus testimonios no me he des-

158. He visto los prevaricadores , y me repudria : porque no ban guardado tua palabras. 139. Mira, Sehor, que he amado tas mandamientos : dame vida con tu misericordia 1.

460. El principio 10 de tus palabres, verdad : todos los juicios de tu justicia son para siempre.

W Sculn 42. 161. Los principes 11 me han perseguido sin

causa : y mi corozon ha temido tus palabras. 162. Me alegraré yo de tus palabras : como

quien halla muchos despojos 15, 163. La iniquidad he aborreeldo ", y abomi-

nado : y he amado tu lev. 164. Siete veces al dia te he dicho alabanza ".

por los lukcios de tu justicia.

i Esta verdad, Sebur, desde que naci he sentido, que la grabásteis en mi pecho; y me habeis hecho conocor, que todos vuestros caminos son verdad. Este expesiçãos se funda en lo que se dice en el Denter. xxx, 11, Puede lambien darse este sentido : Cerca estás tó , Señor, de los que aman in lay, para protegerios. 2 Puede tambien trapladarse : Dande mis primeros años.

I Resth en al Salterio Romano : Cabera. S. Annapano la traslada : Primudo.

4 Mirad son ojos de misesicardia la grande afficcion y angustia en que catoy; sacadros de ella, puesto que tan presentes tengo vuestra les y mandamientos. 6 Kl Behrio : Pietres mi pietro. Ferran. Side mi pendencia,

8 Este versioulo puede admitir des sentidos : Lejor está, etc. Lo que se dabe entender de los pecadores endurecidos, que no quienco conocer la voluntad del Sebor, por no sujetarno à alla : y tambien : Lejos estim de la saled los pecadores. 7 Me veo carcado por tedas partes de violantos perseguidares, que intentan optimismo : mas no por eso me

apario un punto de lo que vos teneis mandado.

· France. Vi fulsantes, y quendma. Por el relo de la ley. Soy testigo de la insolencia, con que continuamente son traspasados vuestros santos mandamientos; y al ver este, siento que so me despadazan las entrañas de

s Por eso procuro yo amestos con toda mi alma; y esto alimenta en mi pecho una firme esperanza, de que nunes me ha de faiter vuestro favor y misericordia.

10 La palabra hebren wett, y la griega degri, algoidean tambien summ; y en este sentido se puede (raeladar ; La suma da tue palubraz és la verilad. En los Números 1, 2, los 13x, lasers ápxis núms; apexyayix, que S. GRECORD (rasinda : Toda la suma de toda la congregación. Véase el Génes, xt., 13. Asimismo en celo lugar a Tas painbres proceden de la misma verdad, que eras tú, como de su principio y origen; y así no pueden faltae. - 11 Schin : Sobre la linga , o de los dientes.

12 MS, A. Resguardaronesee, El temor de Dess impelió à David que se vengue de Saúl, que lojustamento la pormeguia, aunque pudo hacerlo dos veces, que el Señer se lo puso en las manes. Y esto mismo han imitado majchos, que injustamente han padecido on doiensa de la verdad y de la justicia,

18 MI 1050 solo en vuestra lor se balla, y no puede serie comparado el que occuentra, el que dergues de haber logrado una perfecta victorio de su enamigo, entra ufano á despojar ou rico campo, 14 MB. A. Aborri.

tă Aunque el mamero de siete veces, en lenguaje de la Escritura alguifica por lo comun un munero indetermi-

165. Pax multa diligentibus legem tnam : et non est illis scandalum.

186. Expectabam salutare tuum Domine : et mandata tua dilexi. 467. Costodivit anima mea testimonia tua :

et dilexit ea vehementer. 168. Servavi mandata tun, et testimonia tua : quia omnes viæ meæ in conspectu teo.

169. Appropinquet deprecatio mea in coaspectu tuo Domine : juxta cloquium tuum da

'470. Intret postulatio mea in conspecto tuo: secondian eloquium toum eripe me.

174. Eruciahunt labia mes hymnum, cum doqueris me justificationes tuns.

173. Pronuntiabit fingua mea eloquium tuum : quia omnis mandata lua requitas.

473. Fial manus tua ut salvet me : quoniam mandata tua elegi.

174. Concapivi salutare tuum Domine : el lex tua meditatio mea est-

175. Vivet anima mea, et laudabit te : et judicia tus adjuvabunt me.

176. Erravi, sicut ovis que periit ; quere

163. Mucha paz para los que aman tu ley : w no bay para ellos tropiezo

160. Esperaba tu salud, Sonor : y tus mandamientos he amado 1.

167. Ha guardado mi alma tua testimonios: v es gran manera los ha amado.

168. He guardado tas preceptos, y tus testimonios : porque todos mis caminos delanta de ti 3.

n Tags.

169. Llegue, Señor, mi deprecacion à es presencia : dame entendimiento seguo to pala-

470. Entre mi demenda à tu presencia : libreme segun tu palabra.

171. Rebosarán mis labios himpo, cuando me enschares tus justificaciones

171. Pronunciará mi tengua tu palabra : porque todos tus mandamientos son equidad.

\$73. Ses tu mano para salvarme : porque la elegido tus mandamientos 5.

174. He codiciado tu salud, Schor : y tu lev es mi meditacion e.

175. Vivirà mi alma, y te alabarà : y tra juicios me avudaran.

176, Anduve errante, como oveia deservisservam tuam, quis mandata tua non sum da"; busca á tu siervo", porque no be olvidado tus mandamientos.

SALMO CXIX.

Becongce la anhiencia que ha leufdo de lites , à quien ruega , que le libre de las fraudes , estamnias, y cruelded de sus encualgos.

1. Canticum graduum

1. Cântico oraduala.

nado; este no obstante, parece que la Igicala tomó de este lugar la senta costurabre de cese à bles, y sicharis nicia veces al dia en sus sieto horas canónicas, en que está distribuido el oficio eclesiástico do cada dia : así como tambien pudo haber tomado el uso de cambr fon mattines à exedia noche, de aquel otro lugar en que el Profeta dice : One se tevantaba d la mitad do la nuche para alabar à Dios.

1 El Rebréo : Sie practicado. ¿ Que les hubtera aprovechado d los justos antiguas el haber amado los mandamientos de Dias, si Cristo, que es el Salvador, é salud de Dias, na los habiera librada? 8. Acustis.

2 No la be observado, no, cen la mira de agradar i los bombres; sino como quien vivia en vuestra prasencia, y como quien sabia, que todas mis acciones estaban atempre unte vorsitos ojos.

2 Tau, segun S. Ammono : erro. Otros : communo. El Salterio Romano lo intermeta : señales.

4 Lleguen, Seber, à vuestra presencia mis gamidos : dad los à mi alma para que pueda entender vuestra

5 Extended, Sefor, verstra poderoza mano, para librarmo de mis enemigos y salvarme : ved que ye he escapida, y amado vuestros decretos con preserencia á todas las cosas de este mundo.

o El Hebréo : Mas descriss. No he buscado ai apriecule otro salud que la que viene de ves : y selamente en medita, voestra annia ley he hallado siempre todo má consecio y mis delicias,

i Andave extraviado y fuera del camino recto de las mandamientos. Algunos explican esto de la vida erranis, què le obligaba à Berar la violenta persecucion de Saul; pero los Padres contunuente lo entienden del extrerio misorable, en que nacen todos los hombres naciondo en pecado, y alejados de la divina gracia. Pueden tembies interpretarse estas palabras en otro santido . Vuestros enemigas me tian arrojado fuera de vuestra Igiesia «recogedine voe, porque fuera de clia no se hallan sino peligras de perdicion,

8 Buega por fin el Proicta al Señor, que envie à aquel buen Pastur, que habia de transfore en busca de la oveja perdida; y halloda, la kabia de llevar actues sus combrus su redil, y habia de celebrar con Sesia el Halluzgo; Luc MIN, come le observe Inconcarro.

עיר הצעלית שיר, que se les an el Mebréo al principio de estes quince Salmos , es de significación may de-

Ad Donamum com tribularer clamavi : et exundivit me.

2. Domine libers animam meam à labits laiguis, et à lingua dolosa.

3. Quid detur tibi, aut quid apponatur tibi ad linguom dolosam?

4. Sagitta polentia acube, cant carbonibus desolatoriis.

5. Reu mihi, quia incolatus meus proloneatus est : habitavi cum habitantibus Cedar:

6. Multim incole fuit anima men

7. Cum his qui oderunt pacem, eram pacifleus : cum loquebar illis, impognabant me gratis.

Cuando estaba yo atribulado, clamé al Señor :

2. Señor, libra mi alma de labica inicuos, y de lengua engañosa.

3. ¿Qué te darán, ó qué te anadirán por lu lengua 1 engañosa?

4. Sactas de vallente agudas s, con carbones asoladores 3

5. ¡Ay de mí ¡ que mi morada en Serra ajena se ha prolongado : he habitado con los habitadores de Cadár 5:

6. Mucho tiempo ha estado mi alma en tierra

7. Con los que aborrecian la paz, era pacifico : cuando les habiaba, cilos me contradecian SIR CAUSA B.

SALMO CXX.

El hombre fel a bles ciene per medio de la fe aflanzade en socstro contra tedes les peligres y trabajos.

Conticum graduum.

Cántico gradual.

1. Levavi oculos meos in montes, unde veniet auxilium mihi.

1. Levanté mis ojos à los montes de donde me vendrá al sacorra

desa; por lo que son mey varies los sentimientos de los intérpretes, tante antignes como modernos, secrea del verdadero sentido, que se le debe dar. Unos craen, que estos Salmes se llaman gradundes, porque se debien contar sublando las gradas del templo, que eran quinos, como se coliga de Executa XL, 22, 26, 31, 37, 48, o porque se sollan cantar en las precessores, dans populus gradicharur. Ocros sienten, que estaban destigados para que al pueblo los cantase, cuando tha en cada un año de todos partes tres veces á Jerusalém, que camo estaba en alto se llamaba subida, é excesso como por gradas. Otras écen, que fueron compuestos de meces en la vuelta del pueble à lerusalem de la esclavited de Babylonia, Y dejando otras muchas optatones, presenden otros, que estr titulo no significa otra casa, zino que se debia ir elevande la vea cemo per grados para cantarios. Y en esta persoazion aŭaden, que eran ellos cumo una escala, cartilla, é formulario, para que los principiantes aprendiesen quince tonos da muales diferentes. Importa poco la averiguación de este panto 1 y lo mas provechoso será, el que atendamos y procuremos entrar en su sentido verdadero, paes convienten citos perfectamente a las que viviendo como extrenjeros sobre la tierra, mapiran en ella con un amor casto, y trabajan todos los dins per elevarse como por gradas hasia la Jerusalem de alta arriba. Véasa S. Agestus al Salmo CXVI.

i Enire varios semildos, que ac dan à estos dos versicolos, nos parece mas prepio de la letra, y se inflere del tribuno contexto, el decir, que esta pregunta es un apostrofe el calumniador; como si dijera : O calumniador, ó embustero y sicolonia, ¿qué fruto, que provecho ascarie de sus embustes y mentiras?

2 Esta es respuesta à la pregunia. Lo que sacarie terán castigne acerbisimos del comripotente bios e que por excelencia se llama el voltente, como le llamó la Viogen en su cámbro : Qui potene est. Lograrias suctas agudismas, cuyes tires y heridas, por la fuerza incomparable del divino fischador, la traspasaran lo festimo del alma-Legraris el fuego inentiesguible del inflerno, simbolizado en las beassa de las cepas de referes ó caedro, cuya acividad de abrusar es en extremo muy vebemente.

E La palabra behréa QUENT rechandes, que muchos traduces encôres, nuestros doctisimos capalibles Maniana y Anna Montano traduccio retama, que purece ser palabra tomada del hebito como hay altre muchas en puestro lengua ; y per otra parte sabemos, que las bruses de las raices, é cepas de retama son de calor muy activo y du-

4 El Hebrén : ; dy de mi l que pergrind en Moscell, outre bisbaren; y habite em las theulas de Coldir; d'entra Arabes. Con lo que flavro quiso sin duda dar à extender la Sereza y harbarie de aquellos entre quienes vivia. Codar fué hijo do femach, y su país está en la Atabia Petron, y do aqui los Arabes se llamaron Cedarcons, y des-

5 El Hebrén con mucha concision y energia : Yo pau, say pacifico; y coundo hable, ellos griban : A la guerro. 6 Alude al silio montuoso donde estaba la ciudad da Jerusatém, y en especial al monte de Sion, símbolo de tuccira patria celestial, adende debemos levantar la vista en todo tiempo, y mucho mas en la tribelacion, algalendo aquella vas del acerdolo antes de ofrecer el escrificio : Sursum corda, los caranoses alla arriba. Y el

e R Parallp, xx, 17.

- 2. Auxilium meum à Bomino, qui fecit coslum et terram.
- 3. Non det in commotionem pedem teum : neque dormitet qui custodit to
- 4. Ecce non dermitabit neque dermiet, qui eustodit Israel.
- 8. Dominus custodit te. Dominus protectio tua, super manum dexteram tuam,
- 6. Per diem sol non uret te, neque luna per noctem.
- 7. Dominus custodit te ab omni malo i custodict animam tuam Dominus.
- exitum tuum : ex hoc nune, et usque in smeu- desde este punto, y hasta en siglo. lam.

- 2, Mi socorro viene del Senur, que hize el cielo y la tierra.
- 3. No permita, que vacile tu pié : ni dormita : aquel que te guarda.
- 4. Mira que no dormitara al dormira, el que guarda á Israél.
- 5. El Señor te guarda, el Señor es ta proteca cion, está á tu mano derecha? 6. De dia el sol no le quemará 1 : mi la lum da
- noches.
- 7. El Señor te guarda 6 de todo mal : guarda to alma el Señor.
- 8. Dominus custodiat introitum tuum, et 8. El Señor guardo tu entrada, y tu salida.

SALMO CXXI.

El Profein, baja in alegoria de los que lian à visitar el temple del Sedor en las tres flestas solemas del ana. y publication les excelencies de Jermalèm, sombres les alabances de la lijosia de Jesucriste.

1. Canticum graduum.

Lælatus sum in his, quæ diets sont mihi : In domum Domini ihimus,

- 2. Stantes erant pedes nostri, in atris tois Jerusalem.
- 3. Jerusalem, que redificatur ut civitas : cujua participatio ajus in idipsum.

4. Cántico gradual .

Me he alegrado en esto, que se me ha dicho : A la casa del Señor iremos.

- 2. Nuestros piés 11 estaban en tus atrios Jernsalém.
- 3. Jerusalém, que se edifica como una cindad 10 : cuya sociedad está en union 10

sentido es esta: Hácia los montes de Jarussiém siné mi ojos, que es en donde el Señer tiene su morada, y de dende diertamente espero, que me ha de vanir el secorre. En sentido alegórico por montes entienden algunos á los ângales y santos, por cuya istaroasion nos vianes de Dios essabos socorros y beneficios.

- i Como en el Hibreo : No dare a resbeladere te pie : ni se dornira, etc. El Probin se babla i si mismo; è mas bien en su persona à todos los Israelitas y Cristianas, déciendo : Y así, ¿porque temes, alma mia ? Vive cierta, que no te dejará de an mano, y cuidará amoroso, que no restalen, ni so desvien tres pies; porque está siempre so vela, cuidando de ti, para no permitir que caigas.
- 2 Dormitar, es estat medio durmido, dar caberadas de sueño, é tener gana de dermir.
- 2 El Hebreo : Jehovák, tu guardador : Jehovák, tu sombra, tu solváguardin; si tu mano derecka, á ta lado derecho. Por oste lado se entienden los bienes incommetables y eternos, los que el Señor nos premete y nos comunits liberalmente, S. Anustre.
- 4 El Hebrio המשפרה , so se herird, fatigari, o essestri profestia.
- 6 No le danari can frie d'humndad. Y aux del fro se puede decir, que quema regun aquello del Génesie EER, 40. Me quemeira el culor y la kelada. Y Groom: Le nova per gelidas uritur herba nives.
- 8 El Hebréo les estos liempos en futuro,
- 7 Vésse el sentido de miza capresiones en los Númer. xxvit, 17, y ou el Denter, xxvin, 8, 19. El institute de dérigos de las exceedes pine, y el de clérigos agunisantes, á ministros de los enfermos están calablecidos en la Iglasia para esta catrada y salida del hombre : los escolapios con su enseñana gratulta de los niños, para dirigir la entrada, ò principio de la vida racional : y los agontacaces con an asistencia gratuita à los morbundos. para dirigir in salisia de este mundo, o la muerte crutiana.
- 8 FERRAR. De agore y kasta siempre,
- 9 En algunos títulos de esfos Salmos ac afiade en el Helicio de David. Para penetrar bira el contida, gos demor à la exposicion del presente, es necesario poner les pulabras de él sú bost de un lerselifa tieno de picdad y de religion, à quien dicléndese, que se accreaba ya el tiempo de le à Jerusalém, para cumplir oi precepto del Seim de adorario en su santa casa, prorumpo en estas expresiones que manificatan el interior guno, que senta en su
- 10 El Hebrea : Con los que me decian, è cuando se me decia : france, etc.
- 11 El Hebrio : Amestras pies estupleron, caluran, en sus puertas. Jerusalém.
- 12 Jarusalém, enyos magniscos edificios se ven leventar bien unidos, y guardando entre si una hermosa proporclon, torman una de las mass vistoses ciudades del universo.
- 13 El Hebrio les : Jernsainm edifienda, como una ciudud, que esid unida consigo à una. Puede explicate

- A. Illuc enim ascenderunt tribus, tribus Domini : testimonium Israel ad confitendum nomini nomini
- 3. Oula illie sederunt sedes in judicio, sedes enner domum Bavid.
- 6. Rogate our ad parem sunt Jerusalem : e shundantla diligentibus te.
- 7. Fist pax in virtute tus : et abandantia in tarribus tuis.
- 8, Propter fraires mees, et proximos meos, loquebar pacera de te :
- 9. Propter domum Domini Dei nostri, quæsivi bonii tibi.
- 4. Pues alla subjeron las tribus, las tribus del Señor : por precepto " á Israél para alabar ol nombre del Señor.
- 5. Porque alli se colocaron las sillas de lusticis. sillas en la casa de bayela.
- 6. Pedid las cosas que son para la naz de Jernsalem : v la abundancia para los que te aman 1.
- 7. Haya paz en to fortaleza : y abundancia en THE REPORTS
- 9. A causa de mis hermanos, y de mis vecinos. yo rogaba paz para ti .
- 9. Por la casa del Señor Dios nuestro, ho demandado bienes para ti".

SALMO CXXII.

El Profeto, profestando en numbre de indo el pueblo, que de suto Dios espera el remedio y alivio de sua trabajos , impiere su misericordia,

Canticum graduum.

- 1. Ad te levavi oculos meos, qui habitas in colis.
- 2. Eace signt oculi servorum, in manibus dominorum suorum.
- Sigut oculi ancillæ in manibus dominæ Como los ojos de la esclava en manos de su suse: ita oculi nostri ad Dominum Deum nostrum, doneo miserentar postri-
- 3. Miserere nostri Domine, miserere nostri : quia multum repleti sumus despectione :
- 4. Quis multum repleta est anima nostra :

Cantico gradual.

- 4. Alzé mis ojos à ti, que habitas en los cielos.
- 2. Mira que como los ojos de los siervos, en las manos a de sos señores.
- señora : así nuestros ojos al Señor Dios nuestro. hasta que tenga misericordia de acsotrosº,
- 3. Ten misericordia de nosotros, Señor, ten misericordia do nosotros : porque estamos muy hartos de desprecio:
- 4. Porque muy harta está puestra alma : es-

esto literalmente así : Cuyas partes, que son los casso, se ven edificando juntas y conlignas usos á ciras, y no como estaban antes dispersas de trecho a trecho, cuando la babitaran los Jebuscos (Véase u de los Reyes v. 0, y sig. y a de los Parally, 21, 4, 3 elg.) : Ó blom así : Cuyas partes, que son los cludadanos, están muy unidos entre a en un musino querer, y no querer. Esta nueva Jerusalem, que antes era Jesus, fué simbolo y figura, no solo de la polestial, sino de la inicesa Militaute, que es la caso de Dios, que siempre se esté cilificando, y é la que tienen parlo tedos les que viven en una misma fe, y están hermanados por un mismo bautismo.

- I El preterito por el futuro.
- 2 fiele es testimonio, o procepto dado d Israel por el Señor. Errod. xxxv., 17. Familias, y familias numerosas de religiosos Israelitas iran apresuradas à Jerusalem, para adorar al Señor en su augusto tubernacado, cumpliendo in ley y úrden, que sobre este les está dada.
- a Alfi reside el sanado y los supremos tribunales de justicia, que deciden y termisam todas las causas; y allí tambien cetá fijo el trono, que catablectó Dios ce la familia de Bavid. Otros lo entiendes de la fermaniem edestini, y de la sillas, que prometió Cristo à los Apóstoles.
- 4 O venoires, que me babele de acompañar en este viaje tan dicheso, venid, y unles commiso para efrecer nuestres comunes voice à esta felia madre : y digunos à una voz : Venga, ciudad santa , toda suerie da bendiciones y Mener sobre todos los que de versa te aman.
- ל Pranan, den pen en in burboccura, vanispo en ius palacios. El Rebréo : אוליל ב היא השומים, ה en tu sièr-cito z puès uno y otro significa la vos איז. Los Lux la traslacian per divapat, de donde vieno el colviar de la Vui-
- 6 Pas, esto es, prosperidad, y toda huena dicha. Si yo te desen esta paz, 6 Jerusalém hormosa, es mirando á la perpeten y constants felicidad de las ciudadanes, que son mis bermanus y mis vecinos,
- 7. Y si pido paro il toda suerte de hienes, es en atenciem à la casa del Señor y de su sabernicalo, à cuya nombra puedes vivir segura y sin temores.
- 8 El Helyéo : A fe mano ; este es, pendientes de sus menores basinuaciones.
- 9 Como los stervos están siempre atentos á las mínimas instanceiores de sus señeros; y como la criada está de continuo alerta para ver lo que ordena su ama : asi nosotros lenemos los ojos vueltos siempre bácia ves, Señor y llies nuestro, hasta que nos bagais ver cumplidos los efectos de vuestra miscricordia,

opprobrium abundantibus, et despectio su- carnio i para los ricos, y desprecio para los a-

SALMO CXXIII.

Protesta el Profesa en nombre del pueblo, que colamente la proteccion del Selior le las podide librar de todos las peligros.

1. Canticum graduum.

Nisi quia Dominus crat in nobis, dicat nune Israöl :

- 2. Nisi quia Dominus erat in nobia. Com exurgerent homines in nos.
- 3. Fortè vivos deglutissent nos : Chm irasceretur furor corum in nos.
- 4. Forsitan agua absorbuisset nos.
- 5. Torrentem pertransivit anima nostra : foreitan pertransisset anima nostra aquem intolerabilem.
- 6. Benedictus Dominus, qui non dedit non in cantionem dentibus corum.
- 7. Anima nostra sicut passer cropta est de laqueo venantium : laqueus contritus est, et nos liberati sumus.
- 8. Adjutorium postrum in nomine Domini. qui fecit colum et ferram.

1. Cantico gradual 2.

- A no haber estado el Señor entre nosotros, digalo ahora Israël :
- 2. A no haber estado el Señor entre nosotros. Cuando se levantabon los hombres contra
- 3. De cierto pos hubieran tragado vivos3.
- Cuando se encendia el furor de ellos contra nosotros.
- 4. Sin duda el agua nos hubiera sorbido. 5. Nuestra alma * pasó el arrovo : ciertamento
- hubiera pasado puestra alma una agua insupera-
- 6. Bendito el Señor, que no nos dió por presa à los dientes de ellos.
- 7. Nuestra alma como pájaro escapo del lazo de los cazadores : el lazo fué quebrado, y nonotros fuimos librados.
- 8. Nuestro socorro en " el nombre del Seher. que hizo el clelo y la tierra.

SALMO CXXIV.

Les justes vives seguros à la sembra de la divina providencia : les males pereceria.

1. Canticum graduum.

Qui confidunt in Domino, sicut mons Sion : non commovebitur in seternum, qui

1. Cántico gradual.

Los que confian en el Señor, están como el monte de Sion : nunca sará conmovido, el que

1 Suple, somos escarde. El Helufo : May harta estel amestra duínsa del escarnio de los soregados, de los pacificos del mundo, de los que viven quielos y sin reselo en medio de qua falsa aeguridad , que les da su mismo abandono é insensibilidad.

2 En el Hebréo se añade : De David. La letra de este Salmo parece, que principalmente mira al mode milegroso, con que Dica sucó á su pueblo de la esclavitad de los Egipcios; bien que puede aplicarse á todos aquellos, que con la asistencia y montro de Dios vences las tentuciones y riosgos graves.

3 La particula don de los LEE significa de céceto : y en este sentido se toma el forsitan de la Valgata, como en otros muchos lugares. Vivos sin duda nos hubieras tragado nuestros implacables enemigos, cuando fevar-Landose contra nosotros, nos iban al alcance con el mayor empeño. Todo esto se aplica á las persecuciones, que ha sufride y sufre la lelegia.

4 RI Hebreo : El arroyo kubiera pasado sobre muestra duima : entonces hubieram pasado sobre nuestra dalma oguas hinchedes; huhiéjamas quedado acegados y sumergidos en sus aguas.

5 Agua mny profunda. S. Acustin lee : Aquam sine substantia : Agua sin consistencia, o sin fondo. Asi loexx, to iduo to diomistrator, agua en que no se puede hecer piel.

Il Fennan. No nos did arrebutadura d sus dientes.

7 Esta libertad, que abora tementes la debemne à la pisdad de aquel fedor ottralpriente, que crió los cisios y la tierra.

2 In Jerusalem.

Montes in circuita ejus : et Dominus in eircuitu populi sul, ex boc nunc et usque in speulum.

- 3. Quie non relinquet Bominus virgam peccatorum super sortem justorum : ut pon extendant justi ad iniquitatem manus suns
- 4. Bonefae Domine bonis, et rectis corde.
- 6. Declinantes sulem in obligationes, adducet Dominus cum operantibus iniquitatem : pax super bruel.

2. En Jerrenlem

Montes al rededor de ella : y el Señor al rededor de su pueblo, desde abora y para sien-

3. Porque no dejará el Señor la vara de los pecadores a sobre la sucrite de los fustos : para que los justos no extiendan sus manos á la iniquidad.

4. Haz bien, Sener, a los buenes, y a los rectos de convon.

5. Y á los que se ladean hácia los enredos !: los llevará el Senor con los que obran iniquidad a truz sobre (směl

SALMO CXXV.

Votes de los cantivos de Rabytonia suspirando por la libertad, y en figura de cilos la literia pide su libertad por Jesucristo.

1. Cantioum aradwam.

la convertendo Dominus captivitatem Sion, facti sumus sicut consolati ;

2. Tune repletum est gaudio os nostrum : et lingua nostra exultatione.

Tune dicent inter gentes : Magnificavit Dominus facere cum eis.

3. Magnificavit Dominus facere nobiscum ; facti sumus lententen.

6. Converte Domine captivitatem nostram, sicut torrens in Austro.

1. Cantien gradual.

Canado el Sañor biciero volver los cantivos de Sion, quedaremos muy consolados ::

2. Entonces se llenarà de gozo nuestra boca : y nuestra lengua de regueño .

Entonces dirán entre las naciones : Grandes cosas ha becho el Señor con ellos 1

3. Grandes cosas ha becho el Sedor con nosotros : quedaremos alegres.

4. Haz, Sehor, volver nuestron cautivos, como un arroyo en el Austro ...

I No son las montes, que la ecrean, los que la hacen inexpognable; sino nuestro lucro Dies, que vela sobra su puebla, y es su perpetuo defensor. En el Hebréo tienen otra disposición estas palabras . Los que confica en Jelorak, terán como el monte de Ston, que no será movido ; para siempre durará Jerusalem muntes al rededar de ella, y Jehordh of rededor de su puchio, etc. Aquella Jerusalem es la Iglesia misma, firme y estable para

I Porque of Sefior, que en flei y justo, no permittri que sos siervos sean tentados sebre sus fuerzas; y por el contrario, havi que sa les convierta en bien la tentacion. El Habreo : Porque no reposarei La mara, la tirmpla, la personation de los pecadores sobre la suerte de las justas, sobre los justas, que son la heradad y suerie del Schor. a Perque agobiados y optimidos de sua violencias, no se coben al partido de la injusticia.

+ MS. A. Encorramientas. Les exx, di orpayyabar, Aguna tradada dankonir, Sumaco onderrara, Theotomos dus papares. Tedas estas traslaciones significan una com torcida d enredudu; y crafte me à este sentido se ha da coincit tambien noestra Vulgata, cuyas palabras, declinantes in obligationes, dice Genebrando, qua son una perfirada de los hipócrites, enredadores, y taimados. Estos aborrecon el candor y sencillez evangelica : y sola echan mano de los frances, supercherías, giros y regios de vanas palabras y obras. Pero amaque parecent buenos an lo exterior, como tienem el corazon de Judas, que con bezo dabino vandió á Cristo, dice David, que log tratara Dina, como á los que á cara descubiarta son perversos y malhecheres. Algunos leen : Obligantiones, torcimientes. El Hebrio : Y d los que as apartan, o desvian tras sus tartuosidades o cuminos toccidos; ento es, à los que cabardes y timidos en el tiempo de la tentación, dejan el exactos real y derecho de la justicia, y tuercen ul to la impleded y de la injusticia : a los hipócritas y embusteres for hará andur lehováh com los obradares de iniquidad; los tratara el Seños como si fueran unos Gentiles, que no tienen da él noticia ni conocimiento.

à Verennes convertida en gono nuestra tristora y dolos. El Hebréo a Seccosos como los que suchan : nos parecerà que sonamos; porque apenas erveremos lo mismo que estemos vicado. Se pone el pretérito por el fatero a estilo de

8 El Bebréo : Entonces se Honard de risa nuestra boca.

1 Y mando se divolpare la fama de aucetra libertos entre las naciones : 10 que grandes cosas, exclamario, y diran minimas, ha hoche el Señor por estos hombres ! Y sobre este abade S. Adustin : Ved., hermanos, como abera se viene carriendo de todas partes à la Iglasia ; como en todas partes se recibe al precio de unestra redencion : fodos Raponden, amen. He venido el Redentor, y nos ha colmado de hienes. 6 El Rebreo : Haz wolver felovals; nuertra cautividad, moestros cantivos : lo que perà como arroyos cartien-

- 5. Our seminant in lacrymis, in exultatione metent.
- 6. Euntes ibant et fichant, mittentes semina sua.

Venientes autem venient cum exultatione, portantes manipulos suos.

5. Los que siembran con lágrimas, con rem. cito segarán .

6. Andando iban, y lloraban, arrejando ara similantes 2.

Mas cuando vuelvan vendrán con respens travendo sus gavillas 1.

SALMO CXXVI.

Toda la diligencio è industria humqua es inditi en cualquier empresa, al no va acompañada de la bendicion

1. Canticum graduum Salomonis.

Nisi Dominus addicaverit domum, in vanum laboraverunt qui ædificant eum.

Nisi Dominus custodierit civitatem , frustra vigilat mi costodit cam.

2. Vanum est vobis ante focem surgero : surgite postquim sederitis, qui manducatis panem doloria.

Cam dederit dilectis suis somnum:

3. Ecce hareditas Domini, filli : merces. fracton ventris.

1. Cántico gradual de Salomón 1.

Si el Señor no edificare la casa, en vano trabaiaron los que la edifican 1.

Si el Señor no guardare la ciudad, inútilmente vela el nue la guarda.

2. En vano es para vosotros levantares antes do amanacor : Ievantaos e después que havala repasado, los que comeis pan de dolor. Cuando diero sueño á súa amados :

3. Hé ngui la heredad del Señor son los lijos; el galardon, el fruto del vientre 1.

tes en tierra meridianal, un consuelo semejante al que reciben los terrenos áridos y secas, que sen inuntulas de copiosos randales de aguas, que los hacen florecer. La palabra 221 negeb no significa vicaro, sino tierra que está

1 Como el labrador pobre tiene pena, cuando arroja sobre la tierra el poco grano que tiene reservado, ó que ha tenido que comprar, y despues se consuela al ver una abundante coscela : ad nosotros , cuando fuimos bridas à este cautiverio, veniamos llorando, tristes y afteridos; mas cuando nos conceda el Seños la libertad que le pedimes, recogeremos el frato de sus promesos, como tambien el de nuestra fo y paciencia, y volveremos lienos de Megria y de contenio, Junem, TEXI, II.

2 El Hebréo : La preciosa zentilla. Otron : La semilla compressa ó adquirida, preque no teniéndola propia, bavo que buscaria ó compearla para poder sembrar : lo cual la sumenta la pena al tierapo de sembraria.

3 El tiempo de esta vida esta destinado para sembrar; la miés será on la vida venidera. Segan cada uno siembre, asi cogerá. Véase S. Agustin.

4 Este Salmo panece fue compuesto por Davio, y dirigido 4 Salomón para su instruccion. Otros prelandes, que el mismo Salonos lo compuso, cuando se estaba edificando el templo. No falta quien lo atribuye al tiempo de Nohemies, cuando se cuedificaba la casa del Señor. Se establece en este Balmo en un sentido sublime la necesidad de lu gracia cristiuna.

S Véase una expresion semejante en el missio sentido en el Denter, uny, 5, y en el n de los Seyes va, 11. Sin la anistencia y gracia del Señor no puede el hombre lovantar el odificio supiritual de su suntificación , at defender su alma de los amiles de los enemios. Y generalmente, si el Señor no diere firmeza y felicidad s una casa, ó à una familia, en vano trabajarán los que se sispan y desvelan por establecerla y aumentaria. S. Actevis.

6 El sentido de estas palabras es muy obscuro. Vosobres que teneis que buscar el pan con el sudor de vuestros retros, es en vaus, que sam para esto os levantais antes de amuneter, el Dios no bendice vuestrar fatigas. Por tanto procurad primero servirle; tomad el reposo que necesitais; levanteos después à vuestras tarcas, que el Señor los bendscirà, y logrardis el fruto de cilas. Tregochero, Unicenes, y S. Joan Consolerono en vez de irpipel, Leventous, hen équipsodus, levandarse; y de este modo puede exponerse así : Es cosa juitil , que os levanteis antes del dia ; que os levantels, dian, apesas on bubiérels retirado à dermir, sin temar el reposo necesario, los que legels que como: el pes con el audor de vuestro rostro. Todas estas diligencias os serán inútiles, si el Señor no bendice vuestro tratejo. El Hebréo puede lambien reducirse à este mismo sentido : Pano os es el madrugar à levantaros, el retardar repuis, d los que comete pan de dolores ; así dard á su umado el sueño : es por demás que os recojais tardo à dottale ? madruguels mucho. O de este modo : Vosotros que os levantais muy temprano por la mañana, y os retirais taris à reposar, y comeia el pan de dolor, en vano lo haceis : en lugar de todo esto Dios da el sueño al que le ana. Querite ergë primim regnum. Det, et juptitiam ejus, et ime omnia adjicientur ophis. Luc. 20, 31. En el ssolido literal, por ameño entienden muchos intérpretes la viola sosegoda y descansada, no del trabajo y ocupacion lonesta, sino libre de afanes y congulas, enando los amados del Señor dejan a no providencia paternal todos nas asgocios. Otros per el mesão entienden la muerte de los jestos, á la que se seguirá la hereneta celestial, y el galando de sua méritos. En el sentido profético este amado es Jesucristo dormido sobre la cruz : de aqui nació la Iglasia

en Esposo, modro fecenda de influitos hijos, redinidos ya con le sangre del Esposo. 7 En los exa el fractas catá en gantiivo, à quadir un nagasi rise querpe, galundan del frato del vientre. La

4. Sicut sagittæ in manu potentis : ita filii excussorum.

5. Beatus vir qui implevit desiderium suum ex ipsis : non confundetur cum loquetur inimicis suis in porta.

4. Como sactas en mano de un valiente ; ani los hijos de los sacudidos .

5. Bienaventurado el hombre, que cumplió su desco sobre ellos mismos a po será avergonzado cuando hablare con aus enemigos en la puerta 1

SALMO CXXVII.

Protes del tempr de Dips. Pacde apticarse á sunhos Testamentos.

4. Canticum gradeum.

Beatl omnes, qui timent Dominum, qui ambulant in vija ejus.

2. Labores manuum tuarum quia manducabis : beatus es, et bene tibi erit.

3. Uxor tun sicut vitis abundans, in lateribus domás tuas. Pili tui sicut povella olivarum, in circuita

mensie tum. 4. Ecce sic benedicetur bomo, qui timet Dominum

5. Benedicat tibi Dominus ex Sion : et videas bona Jerusalem omnibus diebus vitæ

6. Et videas filios filiorum tuorum , pacem auper Israel.

1. Contico gradual.

Bienaventurados todos los que temen al Senor, los que andan en sus caminos.

2. Porque comerás los trabajos de tos menos : bienaventurado eres. y te irá bien 4.

3. Tu mujer como vid abundante, à los lados de tu casa 5

Tus hijos como renuevos de olivos, al rededor de lu mess 1.

4. Hé aqui que asi sera bendito el hombre . que tome al Sedor.

5. Bendigate el Señor desde Sion 7 : y veas los hienes de Jerusalém todos los dias de ta

6. Y vess los hijos de tus hijos , la paz sobre Inraél.

SALMO CXXVIII.

Projesta el Projesa en nombre del pueblo, que solo con el Rivar de Dica ha vencido é sua exemigos, à los cuales denuncia cierna infelicidad.

1. Canticum graduum.

Smpè expugnaverunt me à juventute mea, dicat nunc ferael.

1. Cántico gradual.

Muchas veces me combatieron desde mi juventud , digulo abora laraci.

hijes zon bandicion y herencia del Señer, ó que el Señer de à les justes, y los mismos hijes como freto del vientre, son premio y galardon del Señor dado a los buenes paúres.

a De los golpeados, stribulados, sfligidos. El Hebréo: del les lejos de los jeventudes; esto es, jevenes y robustos : ó tambien, que tavieren les padrez en la flor de su edad. Estes enjugarên ans légrimas, les consolario en los trabajas, los defenderán en los peligros, y serán para ellos, como agudas y penetrantes fiechas en maso de un hombre fueric y robusto. S. Acustra aplica cato à los bijos espirituales, que el Señor dio à los Apústoles, Véasc.

2 Dichosos aquellos podres, que se van rodeaños de virtuosos hijos, y talas como los desearos. El Hebréo continusado le alegoria INEWE TIN M'TO, que hincas su atjado, en familia, de ellos.

a Cuando se viarem en puestos de hopor, ó en alguna causa ó pleito. Y asi lo que aqui quiere significar es, que a Lucinto se vincia cu persona de nueva, y um angune canos o posico: a un se que aqua que e manune se, que podrán conservarse con honor en sus grados, y mantener sus randose contra toda opracion y violencia, acompañados de hijos virtuesos, y llenes de valor, sobre suya conducta en minguns scasion tandrian que daries en rosito sus

4 Todo lo que legitimamente por medios licitos con in suster habieres hecho tuya, Ainde à lo del Génesis

a ti. 18. Hebréo : *En los interiores*, en lo mas relirado de *ta cuan*; la cual pertanese á la mujer, y un 6 la vid ; y én a of mention t for the succession of the succession of retire, que deben guardar las mujeras cannins en success. eno se encuerra un excelema un cumano norrea un recuro, que ucabo goardar me uniperm camena en bas becor, para atender al golderno deméstica, y á cuidar de la fundila ; de lo que restiturá en ellas la quietad, y además la

6 Tendris el gusto de ver tus bijes à semejansa de hermones y tiernos renuevos de elivos, amandos jundo è 1/ y rerouendo tu mesa. Véase S. Halano.

7 Donde estaba el aren , ó desde el ciclo, figurado por el mente Mon-

8 Per la joventud de farsel, so entiende el tiempo que vivid su Rejote, en donde tuvieros principio sus culami-

- 2. Sapè explanaveront me à juvestnie mea : stenim non potueruut mihi
- 8. Supra dorsum meum fabricaverunt pec-
- 4. Dominus justus concldit cervices peccatorum :
- 5. Confundantur et convertantur retrorsum omnes, qui oderunt Sion.
- 6. Fiant signt forum tectorum : quod priusquam evellatur, exaruit :
- 7. De que non implevit manem suam qui metit, et sinum aum qui menipulos colligit, seno el que rocoge las gavillas 4.
- 8. Et peu dixerunt qui proteribant : l'enein nomine Domini.

- 2. Muchas veces me combatteron desde mi juventud : pero no pudieron ' conmigo.
- 3. Sobre mi espalda labraron los necadores: Sustinuit anima mea in verbo cips : catores i prolongaverunt iniquitatem suam prolongaron su iniquidad.
 - 4. El Señor justo corlo las cervices de los pecadores i 5. Sean avergonzados, v vueltos atrás todos
 - les que aborrecen à Sion a.
 - 6. Sean como la yerba de los tejados : que antes que la arranquen, se seco:
 7. De la que ni segador Renó su mano, ni su
- 8. Y no dileron los que pasaban : La bendidictio Domini super vos : benediximus vobis cion del Señor sea sobre vosotros : os bendecimes en el nombre del Señor 1.

SALMO CXXIX.

El pueble sumercide en el phismo de sus males muficas que pecados , é impleva la divisis misericarda.

1. Canticum graduum.

De profundis clamavi ad te Domine : 2. Domine exandi vocem meam.

Fiant aures tuze intendentes , in vocem deprecationis mem.

3. Si iniquitates observaveris Domine : Domine quis sustinebit?

1. Cantico produol.

Desde las profundidades clamé à ti sepor : 2. Senor, ove mi voz ".

Estén atentos 7 tus oidos à la voz de mi depreescion.

3. Si acechares Señor à los pecados : Senor ¿ quién aubsistirá?

dades. Juana, 16, 2. Y aplicando esto à la Iglesia de Jesucristo, se entiende de su establecimiento, y desde el tiempo mismo de los Apóstoles ; y aun desde Adém, y sende el justo Abel , nues desde entoucos empezaron ha persen-

1 No prevalerieron contra mi. Muches veces mis commigos han repetido contra mi sua asaline, pero manea pudieron prevalecer. En este versionlo la particula escaria, y la hebrea 💷 gaza, equivale à version.

2 El Hobréo : Sobre más espaldas araron arantes, hicieron largos surcos : en lo que por un lado se signifiran las peracesciones que ha padecido la Iglesia; y por otro el fin caludable del Señor, de prepararla con afficienca y trabajos, para recibir la semilla de su gracia, y de su palabra, como en un terreno bien muilléo y preparada. Y continuiadose la misma alegoria, sigue diciendo: Alas Jehováh justo corto las coyumias de los impios : danha, desbarató tados los armeses de estas lubores, todos los enedios, poder, y concejos de estos tiranos. Véase Taxonos re-

3 Figura de la Iglesia. Mas el Señor justo obatiendo ser orgulio, compló su pesado yugo, y me puno en libertad. Confundidos serán, y cubicrim de Infeccia volvenin verprocesamente las espaidas todos aquellos, que se deciaren

4 France, Ni an brane covillan.

s Con estas ú stras semejantes fórmulas solian saludar los que pasaban cerca de un campo á los que estaben segando, Rora u. 5, como congratulándose con effes, y descândoles una felis conceba. Y así el Profeta dice aqui, que semejantes buenos anuncies no podriau convenir à un loss, que anduviese segunde les yerbas, que naten sobre los tejados , o sobre las ruinas de los edificios.

6 FERRAR. De projundinus. Dasde las profundidades de los males presentes, y de las pesas y calamidades, en que estoy come abiamado, y sin poder salir por mis propina fuerzau : Deade lus profundidades, cuio es, desde lo mes intimo y secreto de mi corason, à gas, Dice mio, dirijo mis clamores, y encamino mis mes ardientes gemidos secorredme, y tenes piedad de un interable. La ligicia usa de este Salmo muy a propósito en persona de las tintetas de los que, secoque murisson en caridal, les queén sun que pagar pens temporal en el pargatoria, que en un lugar profundo en los senos de la tierra, que llaman inflerant,

MS. 2. Orejas escachaderas.

8 SI te pones, Seder, á mirar atentamente y camo en acocho á todas nuestras enhas, examinándolas on to job cio una por una com exactitud y rigor de justicia, minguno podrá tenerse en pié en tu tribunal, sino que todas caerán desmuyados y desesperados. Conforme à esto, dice S. Aspar. Confes. 12, 18: 1 dy de la cida del hombri, conque sen digita de alabonsa, el (il, Selor, la examinas menudamente, dejando el un fodo to mistri-

4. Onia azud te propitiatio est : et propter legem tunm sustinui te Domine.

5. Speravit anima mea in Domino.

fl. A custodis matutina usque ad noctem. speret Israël in Domino. 7. Quia acud Dominum misericordia : et

copiosa apud eum redemptio. 8. Et ipse redimet Eraël, ex omnibus ini-

quitatibus ejus.

4. Mas en ti hay propiniscion : y por tu ley Señor be aguardado á ti 2 :

Mi alma ha guardado la polobre de Als.

5. Mi alma ha esperado en el Señor. 6. Desde la guardia de la mañana basta la no-

cha , espere ternél en el Señor* 7. Porque en el Señor hay misericordia : y en

él hav abundante s redencion. 8. Y èl mismo redimirà à Israel de todos sus pecados.

SALMO CXXX.

Barid pope à Bios per testign, de que su corazsu estaba libre de la ambicion, que le imputaben.

1. Canticum graduum David.

Domine non est exaltatum cor meum : neque dati sunt oculi mei.

Neque ambulavi in maguis, neque in mirabilibus super me.

2. Si non humiliter sentiebam' sed exaltavi animam meam.

Sicut ablactains est super maire sus , ila retributio in unima mea-

3. Speret Israël in Domino, ex hoc nunc et usque in seculum.

1. Cántico oradual de David .

Señor no se ha engreido mi corazon : ni se han ensoberbecido ' mis ojus.

No he andado en grandezas, ni en cosas maravillosas sobre ml. 2. Si no tenia yo sentimientos humildes i : v

por el contrario engrel mi alma. Como el niño destatado iunto a su madre *.

así sea el galardon en mi alma 10. 3. Espere Israél en el Señor, desde ahora v

hasta el siglo 11.

1 Mb. A. Emplesiamiento. La France. Parque consigo el perdon. C. B. Par la cual hay person ceros de te. Dico S. Accerca : ¿ Quel es esta propiciacion, sino sacrificio? ¿ Y quel sacrificio es, sino el que fuel afrecido por nosatros à La sangre inocente, que fué derramada, horró todos los pecados de los malhechores, etc. Y así la unica esperanza que hay, es esta propictacion.

2 El Hebrés, en lugar de las palabras, por tu ley, dice : Fora que seus tentido. Tá haces gracia, y perdonas las pecados de los hombres, no para fomentar sua vicios, rino para que agradecidos à tu misericordia, te adoren . respetch, y teman. Mas vos sols un Dies misericordioso : y la promesa , que tenets becha en vuestra ley , da que perdobaréis al que arrepentido se volviera á vos, me bace esperar ilema de confianza, que me miraréis con piedad. 3 He aguardado el complimiento de la palabra, que Dios tiene dada de perdonar à les arrepentidos, que acaden il su misericurdia con todo el corazon.

4 a vigilia maintina noque ad vigiliam maintinum, tradada S. Indanno : Siempre, en todo fiempo. El Hancio : Mi delime espera d Jehordh, mas que las guardas d la mañana : las relas é centincias, porque cansadas de la fatiga de la noche, orperan la mañana para december. Hay quies lo aplica al pueblo prisionero, que todas las veces que veia modarse la guardia, creia que era para soltarie de las prisiones, y poperio en libertad.

5 MS. h. Lienern. Na digas, yo no soy digno por mis pecados : así es que no cres digno ; pero en el beliar hay copiosa redencian. S. Acces. Pues el es el Salvador de todos. Ephes. 1, 7.

ó Pareze que Bavin compuso esto Salmo, para instificar su conducta de los cargos que le bacian los cortesanos da Saul , atribuyendo su porte á miras ambicloses sobre el reino.

7 MS. A. Non com orgujos. Vos. Señor, que sondenin el coramon de los mortules, sois buen tustigo, de que mi alcia y mis miras han estado muy distantes de la ambicion y orgulio, que se me imputan.

à La expression Ny Die del Hebrén, ès como una férmula de juramento sacriorio, que afirma con mas certesa. Ciertamente sentia yo humildementa, olc.

s Ni alma so veo reducida á la affecton y papa , que sécute un niño, cuando la spartan del pecho de sú madre. 10 Otros expusem estas palabras du esta manora : Si no he sentido stempre de mi mismo con humildad y modestia como debia, y si por el contrario me he engreido y llenado de soberbia : al no le be extrado, Señor, a ti como mica un niño á su shadre, despuez que le ha apartado de su pecho, que siempre la quiere, y está en sus brazos, tunque llorando; castigame como merece mi soberbia. Las palabras del flebréo so trasladan de varios modos : e Acaso no he tratado yo, y hecho cultar mi dnima, como el desteindo sobre su madre è Si : Como an destetado sobre mi datima. ¿Acaso no ha tanido en freno mi comson , y lo he tralado como à un niña, fuego que se le desteta PSj, puntualmento como un niño luego que se le desteta , sai es mi corazon.

11 Sign larach mi ejemplo, y espare, que si obsdeen humilde à la voz del Schor, nunea se apariarà de di su pro-16cclan, Basta que lleguemas d la sternidad, esperemos en nuestro Dios ; porque cuando hayamos llegado d in terridad, ya no hubrd esperanos, sino ta cosa esperada. S. Accorn.